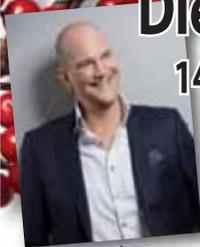




## Die Galanacht des Schlagers

### 14. Dezember im Melodium Peuerbach



Udo Wenders



Petra Frey

Das Regional-Magazin veranstaltet zusammen mit Event-Veranstalter SATURN-Management im Melodium Peuerbach die „Benefiz-Galanacht des Schlagers“ für Jan Schütz, der im Winter beim Skifahren ein Bein verloren hat. Das Publikum erwartet eine winterlich-weihnachtlich dekorierte Bühne im Peuerbacher Melodium. ORF-Moderator Wolfgang Bankowsky wird eine ganze Reihe namhafter Stars der Schlagerszene auf die Bühne bitten. Lesen Sie mehr ab Seite 20.

**HexenStadl**  
Das etwas ANDERE Tanzlokal  
täglich ab 18 Uhr geöffnet!

**23. Dez.**  
**Weihnachtsfeier**  
Jeder Gast erhält ein Geschenk!  
EINTRITT FREI! Solange der Vorrat reicht!

**31. Dez.**  
**SILVESTER PARTY**  
White Secco  
1L 0,7 € 25,-  
1L 1,9 € 50,-

**Weihnachtsmarkt**  
Täglich 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Sonntag 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
bis 24. Dezember

**Liesenhof**  
Liesenhof  
Lampersdorf 2  
4681 Rottenbach  
Tel. 0699/16806080

## Der Internationale Raiffeisen-Silvesterlauf Peuerbach begeistert Asse, Weltklasse, Kids und Zuschauer-Masse



Von den Knirpsen bis zur absoluten Weltklasse bei den Frauen und Männern, von den Volksläufen bis zum attraktiven Krone-Staffellauf - Peuerbach ist wieder im Lauffieber. Hunderte machen mit, Tausende schauen zu... Foto: Reisecker

In 4720 Kallham



**Sumereder**  
mondgeschnitten  
4720 Kallham 159 // tel +43(0)7733.6129

Kauf ein Stück Natur aus Österreich!

**Verkauf bis 24. Dezember, 16 Uhr** (auch Sonntag)



**INNPULTZ**  
Innovative Putzsysteme

Innenputze | Außenputze | Vollwärmeschutz

Innputz Eichinger KG  
Sportplatzstr. 173  
4794 Kopfung  
+43 676 62 86 600

**eigenes Gerüst**

[www.innputz.at](http://www.innputz.at)



## Das Advent- und Weihnachtsschaufenster!



### Martinsbrunnen vor Peuerbacher Kirche Kranz der Goldhaubenfrauen

Die Peuerbacher Goldhaubenfrauen pflegen traditionell den schönen Brauch, den Martinsbrunnen vor der Pfarrkirche mit einem Adventkranz festlich zu schmücken.

In einer kleinen Feier wurde der Adventkranz von Pfarrer Padinger gesegnet. Danach entzündete Franziska Bernauer, die Obfrau der Goldhaubengruppe, die erste Kerze am Adventkranz. In der Adventszeit wird jeden Samstag von einer kirchlichen Gruppierung eine Kerze entzündet. Den zweiten Termin am 7. Dezember nahm die Katholische Jugend wahr.

#### Nächste Termine:

Samstag, 14.12. um 16,45 Uhr Mütterrunde und KFB

Samstag, 21.12. um 17 Uhr Die Kinderkirche



Oben: Peuerbachs Pfarrer Padinger bei der Segnung des Adventkranzes der Goldhaubenfrauen und dann brennt die erste Kerze (unten). Foto Auinger.



### 400 Jahre Grieskirchen

## Endspurt mit schönem Advent

In Grieskirchen ist wie immer im Advent viel los. Heuer, zum Ende des 400-Jahr-Jubiläums der Bezirksstadt, hat man sich seitens der Organisatoren des Advents aber besonders viel vorgenommen.

**Verbleibende Termine der besinnlichen Fensteröffnungen beim RATHAUS-Adventskalender täglich ab 18 Uhr (am 24. Dezember ab 17 Uhr)**

**Künstler (Sponsoren) und musikalische Darbietungen:**

**Do 12.12.: Volksschule Aistersheim** (VKB) Musikverein Aistersheim

**Fr 13.12.: x und malen - Selbsthilfegruppe** (it-TREND) VS Wallern Lichtertanz zu Lucia

**Sa 14.12.: Sozialpädiatrisches Zentrum** (Kröswang GmbH) Posauenquartett Weibern

**So 15.12.: Med. Rat. Dr. Josef Öllinger** (Lions Club Hausruck) Ensemble der LMS u. phil Blech Wien

**Mo16.12.: Neue Mittelschule 1** Raiffeisenbank Region Grieskirchen Neue Mittelschule 1 Grieskirchen

**Di 17.12.: Monika Rathwallner** (DI Antlinger, DI Mayr, DI Reifeltshammer, DI Schindelar) Kindergarten der Borromäerinnen

**Mi 18.12.: Mag. Barbara Holter** (RA-Kanzlei Dr. Holter - Dr. Wildfellner) Quartett Flexibile

**Do 19.12.: Kindergarten Annaberg** (Volksbank Eferding-Grieskirchen) Kindergarten Annaberg

**Fr 20.12.: Volksschule Meggenhofen** (Notariat Dr. Moritz Stix & Partner) Bläserensemble der EMK Grieskirchen

**Sa 21.12.: Kindergarten St. Georgen** (Günter Nebel Handels KG) Choriginell St. Georgen

**So 22.12.: Assista-SynapseGallspach** (Haustechnik Ing. Alfred Metzger) Querflötenensemble der LMS

**Mo23.12.: Pink Kindergarten** (Radclub Grieskirchen) Jagdhornbläser Grieskirchen

**Di 24.12.: Annemarie Frühauf** (Bürgermeisterin Maria Pachner) MGv Grieskirchen-Tolleterau und Bläser der Stadtkapelle Grieskirchen

### Wie leben eigentlich unsere Seniorinnen und Senioren in den Seniorenheimen!

Das Regional-Magazin besucht im Jahr 2014 die Seniorenheime der Region in den Bezirken Eferding, Grieskirchen und Schärding.

Was sagen die Bewohner? Wie zufrieden sind sie? Was könnte besser sein? Wie argumentieren die Betreuer bzw. das Pflegepersonal? Und was sagen die politischen Entscheidungsträger dazu?

### Die große Serie „So leben unsere Senioren“

Senden Sie Ihre Wünsche und Anregungen ab sofort per E-Mail an [redaktion@regional-magazin.at](mailto:redaktion@regional-magazin.at)





## Leader-Region Hausruck Nord spendet Weihnachtsbaum für Bezirkshauptstadt Grieskirchen

Der diesjährige Weihnachtsbaum für die Bezirkshauptstadt Grieskirchen kommt aus der Leaderregion Hausruck Nord. Im Rahmen einer stimmungsvollen Feier wurde die Tanne, welche von der Hofmann'schen Forstverwaltung Hörzingerwald gespendet wurde, an die Bürgermeisterin der Stadt Grieskirchen, Maria Pachner übergeben. Den Transport übernahm die Stadt Peuerbach mit ihren Bauhofmitarbeitern. Dr. Kurt Kaisersecker, Obmann der Leaderregion Hausruck Nord begleitete mit seinen Bürgermeisterkollegen den Transport und die Übergabe und betonte die Symbolik folgendermaßen, „Der Baum ist ein Symbol für die Naturverbundenheit und Einheit der Menschen von Hausruck Nord und eine Geste des Willens für die gute Zusammenarbeit.“



## Pöttinger Bürgermeister Peter Oberlehner nun Bundesrat Faustballer „Peda“ schlägt politisch nun in Wien auf

Knapp daneben am Nationalrat ist auch vorbei, weiß die Faustball-Sportskanone Peter Oberlehner.

Am 4. Dezember hat ihn der Landesparteivorstand der Oberösterreichischen Volkspartei aber als einen der beiden neuen Mitglieder des Bundesrats

nominiert: Anstelle von Angelika Winzig, die neu in den Nationalrat eingezogen ist, wurde der Bezirksparteiobmann der OÖVP Grieskirchen nominiert. Der über die Grenzen seines Heimatortes Pötting hinaus beliebte „Peda“ wird für seine offene Art, seine Handschlagqualität und sein Durchsetzungsvermögen nicht nur in der schwarzen Reichshälfte geschätzt und respektiert. Die Station „Bundesrat“ wird sicher nicht die letzte auf der langen Karriereleiter gewesen sein.

Seit 1997 ist er Bürgermeister in Pötting und seit 2002 Vorsitzender der Bürgermeisterkonferenz im Bezirk Grieskirchen sowie Bezirksobmann des Gemeindebundes. Er ist Mitglied des Gemeindebundes-Landesausschusses und Mitglied im Bundesvorstand, Vizepräsident des OÖ Gemeindebundes, weiters Mitglied des Bundesvorstandes, wurde 2003 Bezirksparteiobmann-Stellvertreter und ist seit 2013 Bezirksparteiobmann OÖVP Bezirk Grieskirchen.



**oövp**  
Bezirk  
**Grieskirchen**

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

**Freitag, 13. Dezember, ab 10 Uhr**  
Gemeindeamt Pötting  
4720 Pötting Nr. 55



**Ihr BR Bgm. Peter Oberlehner**  
Bezirksparteiobmann

**Um Anmeldung wird gebeten: 07248/62462**

**SHB**  
Steiner-Hofinger-Steuer  
Elektronik HIFI GmbH

Ihre Elektrowerkstatt für Service und Reparaturen.

**Wir reparieren Ihre Elektrogeräte aller Marken**

- Abhol-/Lieferservice
- Kostenvoranschläge
- termingerechte Durchführung
- faire Reparaturkosten
- Jura Service-Partner, auch Garantiereparaturen
- Ersatzteilverkauf

**Gorenje Waschautomat**

WA866K, 8kg Füllmenge, 1800 U/min, A-50%, inkl. 5 Jahre Hersteller-Garantie



**JETZT NUR 599,-**

**Siemens Wäschetrockner**

WT44W162, innovative Wärmepumpentrocknungstechnologie A++ 7kg



**JETZT NUR 849,-**

**Philips LED TV**

46PFL3108K, 46 Zoll (117cm) Bild diagonal, 100 Hz, inkl. ORF & Modul



**JETZT NUR 549,-**

Alle Informationen zu den Produkten erhalten Sie bei uns im Geschäft in 4722 Peuerbach – Römergasse 1  
Tel. 07276/29150 – [www.shb.co.at](http://www.shb.co.at)  
Herr Bauer – 0664/5158111

Die Abbildungen müssen nicht den tatsächlichen Produkten entsprechen. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. VK inkl. MwSt! Aktion gültig solange der Vorrat reicht!



# Tanja Radlmüllers Ideen für selbst gemachte Kleinigkeiten Geschenke, die vom Herzen kommen

Das Weihnachtsfest naht in riesengroßen Schritten und der Gedanke nach passenden Geschenken kommt auf. Manche Menschen möchte man einfach mit einer Kleinigkeit, die von Herzen kommt, erfreuen. Wie wäre es dabei mit etwas selbst Gemachtem? Rechtzeitig vor dem Fest präsentiere ich drei Rezepte für Geschenke, die von Herzen kommen und Körper und Seele der Beschenkten verwöhnen. Mit etwas Geduld und Geschick lässt sich im Handumdrehen was Tolles zaubern.

### Lippenbalsam

Für einen pflegenden Lippenbalsam genügen wenige Zutaten. Innerhalb einer halben Stunde kann hochwertige Pflege für geschmeidige Lippen zubereitet werden.

#### Zutaten für 5 Tiegel à 12 ml:

- 6 TL gelbes Bienenwachs, in Apotheken als Granulat erhältlich, entspricht ca. 20 g.
- 14 TL Olivenöl
- 1 TL Honig
- wenige Tropfen ätherisches Öl, wenn Duft erwünscht ist

#### Zubereitung:

Das Bienenwachs in einer Schüssel im Wasserbad erhitzen und schmelzen lassen. Dabei mit einem Löffel etwas umrühren. Anschließend Olivenöl, Honig und nach Wunsch ein paar Tropfen

ätherisches Öl einrühren. Wenn alles gut vermischt ist, die bereit gestellten Döschen füllen und den Balsam auskühlen lassen. Die Kleinen Tiegel können übrigens in der Apotheke besorgt werden.

Um eine individuelle Note zu erhalten, können die Deckel der Tiegel hübsch verziert werden. Hierfür z.B. Geschenkpapier kreisförmig ausschneiden und auf den Deckel kleben oder Etiketten beschriften und aufkleben.



### Badesalz

Ganz einfach ist duftendes Badesalz mit getrockneten Blüten bzw. Blättern herzustellen. Mit Düften, Blüten und Blättern kann nach Lust und Laune experimentiert werden. Gut passen z.B. Rosenöl und Rosenblüten, Lavendelöl und Lavendelblüten oder Zitronenöl und Ringelblumenblüten zusammen.

#### Zutaten:

- 100 g Totes Meer Badesalz
- 1-2 EL Blüten oder Kräuter, in Apotheken erhältlich
- 5 Tropfen ätherisches Öl

#### Zubereitung:

Das Salzgranulat mit den getrockneten Blüten bzw. Blättern und dem ätherischen Öl in einer Schüssel gut vermischen.



Anschließend in schöne Gläser oder Flaschen füllen und diese nach Belieben beschriften und/oder verzieren.



### Schoko-Chili-Likör

Wer auf Schokolade steht, wird den leckeren Schoko-Chili-Likör lieben. Chili unterstreicht hierbei den süßen Geschmack der Schokolade mit einem Hauch von Schärfe.

#### Zutaten für ca. 1200 ml Likör:

- 500 ml Schlagobers
- 100 g Kuvertüre Vollmilch
- 100 g Kuvertüre Zartbitter
- 100 g Rohrzucker
- 450 ml Wodka
- 1 TL Chiliflocken



#### Zubereitung:

Das Schlagobers in einen Topf füllen und die Kuvertüre und den Rohrzucker unter Rühren zum Schmelzen bringen. Vom Herd nehmen und etwas auskühlen lassen. Den Wodka und die Chiliflocken einrühren und das Ganze 30 min. durchziehen lassen. Nun den Likör durch ein feines Sieb abgießen, um die Chiliflocken zu entfernen. Den Likör in Glasflaschen abfüllen. Die Flaschen nach Wunsch etikettieren und verzieren. Vor dem Trinken die Flasche gut schütteln.

#### Weitere Ideen:

>> **Leckereien zubereiten und einfrieren:** z.B. Kärntner Kasnudeln, Haschee- oder Speckknödel und Erdäpfelnudeln können ungebacken/ungekocht eingefroren werden, Chili con/sin carne oder Curry lässt sich portionsweise einfrieren.

#### >> Köstlichkeiten im Glas:

Petersilien-Nuss-Pesto, Apfelmarmelade oder -mus, Kuchen im Glas, Kräuteröl oder -salz etc.

Manche Menschen freuen sich riesig über selbst gekochte Leckereien!



#### Interessante Links:

- Fundgrube für Kochrezepte: [www.kochbar.de](http://www.kochbar.de)
- kreative Ideen zum selber Basteln: <https://www.pinterest.com/daanne/kleine-geschenke-ideen-zum-selber-basteln/>
- Rezepte für Kosmetik: <http://www.meinekosmetik.de/geschenke/geschenke.html>
- Liebevoll selbst gemacht: <http://frauliebe.typepad.com/frauliebe/anleitungen/>

### Sony Micro HIFI Anlage

CMTS-20, 10 W, CD-Player,  
USB, UKW-Radio



Jetzt nur **89,-**

# SHB

Steiner-Hofinger-Bauer  
Elektro HIFI GmbH



Ihre Elektrowerkstatt für Service und Reparaturen!

### HD Sat-Receiver

elektronischer Programmführer,  
Aufnahmefunktion, einfache  
Bedienung



Jetzt nur **129,-**

### Philips LED TV

50 PFL 5038K, 50 Zoll ( 127cm )  
Bilddiagonal, 300 Hz, 3D, Smart TV



Jetzt nur **1.190,-**

### Jura Kaffeeautomat

ena micro 5, einfache Bedienung,  
schlankes Designe, 2 Jahre  
Vollgarantie



Jetzt nur **649,-**

### Miele Bodenstaubsauger

S8310, mangorot, 2200W Leistung,  
Teleskoprohr, integriertes Zubehör



Jetzt nur **199,-**

### Nespresso Pixie

EN125 Silber, Nespresso  
System, 19 bar Druck, inkl.  
70,-€ Nespresso Gutschein



Jetzt nur **149,-**

### Braun Haartrockner

HD 510, 2 m Kabel,  
2 Gebläsestufen, 3 Heizstufen



Jetzt nur **34,90**

Alle Informationen zu den Produkten  
erhalten Sie bei uns im Geschäft in 4722  
Peuerbach - Römergasse 1 Tel.  
07276/29150 – [www.shb.co.at](http://www.shb.co.at)

**Mittwoch Nachmittag  
geöffnet!**

Die Abbildungen müssen nicht den  
tatsächlichen Produkten entsprechen.  
Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. VK  
inkl. Mwst! Aktion gültig solange der Vorrat  
reicht!

### Bosch Einbaugeschirrspüler

SMI 50 E 55 EU, A+, Schnellprogramm,  
12 Maßgedecke, 12L Wasserverbrauch



Jetzt nur **549,-**



## Wirtschaftsbund Taufkirchen/Trattnach Einkaufsgutscheine schenken

Auf Initiative von Wirtschaftsband-Obfrau Maria Rott gibt es seit kurzem in Taufkirchen/Trattnach die Möglichkeit Einkaufsgutscheine bei der örtlichen Raiffeisenbank zu erwerben.

Diese sind in über 30 Taufkirchner Betrieben einlösbar und sind nicht nur für Taufkirchner ein ideales Weihnachtsgeschenk. Die Vorteile liegen insbesondere auf der Hand,

dass die Auswahl groß ist und der/die Schenkende immer richtig liegt. Aber auch die Tatsache, nicht weit fahren zu müssen, um zu schenken, ist praktisch. Arbeitsplätze werden gesichert und die örtliche Qualität stimmt sowie die Preise der örtlichen Unternehmer fair sind.

Und diese sorgen im Fall des Falles auch für eine gute Einführung und ein promptes und gutes Service.



## SNMS Peuerbach spendet für Waisenkinder Christkindl in der Schuhschachtel

Mindestens 176 Hände oder mehr haben im November 2013 für 88 Waisenkinder in den Waldkarpaten der Ukraine Geschenke gepackt. Sie alle wissen, dass diese sehr schön verpackten Schuhschachteln bei den Kindern dort ankommen.

„Am meisten dürfen wir uns aber darüber freuen, dass der Inhalt unserer Pakete den Waisenkindern

schöne Stunden bereiten wird. In ganz besonderem Ausmaß haben die Schüler/innen der 1A und 4A zu teilen verstanden. Ich möchte allen Schüler/innen und deren Eltern für ihren Beitrag danken. So wird das Sprichwort **GETEILTE FREUDE IST DOPPELTE FREUDE** wahr und unterstreicht damit den Sinn der Weihnacht“, bestätigt der Begleiter der Aktion, Mag. Franz Haslehner.





**metabolic balance**  
ganzheitliches Stoffwechselprogramm

Terminvereinbarung zum kostenlosen Informationsgespräch unter **0664/1613340**

DAS ERFOLGREICHE PROGRAMM ZUR  
**ganzheitlichen Stoffwechselstärkung und Gewichtsregulierung**



**STEIGERUNG VON ENERGIE & VITALITÄT**  
**Gesund fit und schlank.**



**Genuss pur** – denn Essen darf keine Sünde sein! Wir meinen, Genuss und Freude sollen beim Essen nicht fehlen, gemäß dem Motto: „Essen hält Leib und Seele zusammen“.



**Schlank ohne zu hungern** – die ausgewogene Kombination aus gutem Eiweiß, guten Kohlenhydraten und guten Fetten macht's möglich.



**Schlank bleiben wird mit metabolic balance® leicht gemacht:** Der Jo-Jo-Effekt bleibt aus, denn im Gegensatz zu einseitigen Crashdiäten bekommt der Körper all die Stoffe, die er benötigt.



Engel Hannah und Santa Claus Elias wissen, „**metabolic balance**“ kann man auch als **Gutscheine schenken**

**Manfred Stehrlein**  
Dipl. Humanenergetiker  
Dipl. Ernährungs- und Präventionscoach  
Steindlbachweg 4  
A-4722 Peuerbach  
Tel.: 0664/16 13 340  
office@metabolic-beratung.at  
Team – Dr. Martin Gollner,  
Maria-Ziegler-Str. 1, 4722 Peuerbach

[www.metabolic-beratung.at](http://www.metabolic-beratung.at)



## Peuerbacher Schlosstheater präsentiert „Konfusionen“ - englische Komödie

Das Peuerbacher Schlosstheater übt bereits fleißig, um im Jänner mit der Komödie „Konfusionen“ (von Alan Ayckbourn) wieder die Lachmuskeln des Publikums strapazieren zu können

Dramatische und natürlich amüsante zwischenmenschliche Verwicklungen in fünf verschiedenen Alltags-Situationen werden im meist gespielten Stück des britischen Dramatikers Sir Alan Ayckbourn vom Ensemble des Schlosstheaters dargestellt. Bri-

tischer Humor der feinsten Note ist hier natürlich zu erwarten.

Freitag, 17. Jänner, 20:00 Uhr  
Samstag, 18. Jänner, 20:00 Uhr  
Sonntag, 19. Jänner, 18:00 Uhr  
Donnerstag, 23. Jänner 20:00 Uhr  
Freitag, 24. Jänner, 20:00 Uhr

Kartenreservierungen:  
Sparkasse Peuerbach  
Tel: 050100/42017  
Preise: 12,-€/ 8,- €  
Erm. f. Schüler, Studenten, Lehr-  
linge, Präsenz-/Zivildienler

**FIM** *Edelstahl eu*

**Profidesign aus Edelstahl & Alu**

**4707 SCHLÜSSLBERG**

**0660 7649309**

**07248 61511**

**office@fim-edelstahl.at**

**www.fim-edelstahl.at**



**OPTIK**  **AICHINGER  
BAUMGARTNER**  
07248/ 62 175  
Roßmarkt 8 Grieskirchen

## Die besondere Geschenksidee: Eine Holzbrille vom Christkind...



Die Holzbrille  
aus Südtirol  
**woodone**

... ist ein in liebevoller Handarbeit gefertigtes Unikat. Das Holz als Naturprodukt – ein Rohstoff, vom Wald immer wieder produziert - hat nun auch in der Brillenmode Einzug gehalten.

„Leben mit der Natur“ - Nur für Liebhaber und Kenner, die etwas ganz Besonderes suchen und schätzen, wurde in verschiedenen Holzarten die **WOODONE** Holzbrille entwickelt. Für ganz besondere Anlässe oder zur trendigen Trachtenmode, unterstreicht die Holzbrille Ihre Verbundenheit zu Natur und Tradition.

**DAS IDEALE GESCHENK!**  
Ihr Optikermeister  
**Andreas Baumgartner**

**Ihre Augen wissen warum**



## 15. Dezember in der Pfarrkirche Neukirchen/W.: Weihnachtskonzert

Am Sonntag, 15. Dezember 2013, findet um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche Neukirchen/Wald ein „hörens-wertes“ Weihnachtskonzert statt. Die Künstler stimmen die Anwesenden mit Advent- und Weihnachtsliedern wie auch besinnlichen, instrumentaln Stücken auf das schönste Fest im Jahr ein.

### Mitwirkende:

Vocalisten:

- Das Sänger-Duo Bettina und Markus Gföllner
- Robert Hintermayr
- Markus Manabarger.

### Instrumentale Begleitung:

Hubert Antlinger am Klavier und Akkordeon.  
Thomas Dinböck auf der Orgel  
Sigfried Doppler auf der Trompete.

Freiwillige Spenden!

### Weitere Veranstaltungen im Raum Neukirchen und Eschenau

**17.12.2013**

**19:00 Uhr Adventabend in der Landesmusikschule**  
Vortragssaal der LMS  
Veranstalter : LMS Neukirchen/W.

**21.12.2013**

**Gemeindeblasen des Musikvereins Neukirchen von 9 bis 17 Uhr**

**21.12.2013**

**Wintersonnwendfeuer mit Punschstand in Eschenau - ab 18 Uhr am Festgelände Eschenau**  
Veranstalter sind: ÖAAB Eschenau, JVP Eschenau

**23.12.2013**

**Weihnachtsblasen des Heimat- u. Trachtenvereins Neukirchen/W**  
ganztäglich im Gemeindegebiet

## Energiespartage in der LWBS Waizenkirchen Hausruck Nord war „E-Mobil“...

Unter dem Motto „E-Mobilität erhöht Lebensqualität im ländlichen Raum?“ organisierte die Klima- und Energiemodellregion Hausruck Nord gemeinsam mit der LWBFS Waizenkirchen die diesjährigen Energiespartage. Dabei testeten interessierte Besucher Elektromobile der heimischen Händler Hofinger (Opel, Neukirchen am Walde), Dichtl (Renault, Waizenkirchen).

Den informativen Teil gestalteten am Nachmittag drei Fachreferenten, welche E-Mobilitätsmodelle aus der Praxis präsentierten. So gab Helmut Gegenhuber von der Energie AG einen umfassenden Einblick in



ihre Pilotprojekte in Sachen Carsharing und stellte dabei auch die neue Wallbox der Energie AG vor ([www.fairenergy.at](http://www.fairenergy.at)), welche als Heimladestation derzeit besonders gefördert und angeboten wird. DI Franz Gotzler von der Firma E-Wald präsentierte das Projekt E-Mobilität im bayrischen Raum ([www.e-wald.eu](http://www.e-wald.eu)) mit bereits 87 Gemeinden. Aber auch aus der näheren Umgebung gibt es bereits Beispiele: Mag. Norbert Rainer vom OÖ Klimabündnis aus Krenglbach berichtete, wie die zwei Elektroautos El Flitzi (Zoe) und El Maxi (Kangoo) auf Carsharingbasis ([www.mobilcard.at](http://www.mobilcard.at)) in Krenglbach angenommen werden. Ergänzt wird das dortige Modell noch mit einem Ortsbus, dem sogenannten Krenglbacher Anrufsammeltaxi Namens „Kraxi“.

Bild vlnr: Walter Raab, Josef Mair, Franz Gotzler, Walter Czech, Helmut Gegenhuber, Franz Augustin, Norbert Rainer  
Foto: Hausruck Nord

In 4720 Kallham

**Sumereder**  
mondgeschnitten

4720 Kallham 159 // tel +43(0)7733.6129

**1 gratis Glühmost je Baum**

**Kauf ein Stück Natur aus Österreich!**

**WEIHNACHTSTRÄUME - nimm mondgeschnittene Bäume**

**Verkauf täglich von 8. bis 24.12.** (auch Sonntags geöffnet und am 24.12. bis 16 Uhr)

Am 8. Dezember Steckerlfische von der Bewerbungsgruppe der Freiwilligen Feuerwehr

Täglich Bauernzelten, Speckbrot, Glühmost, Getränke, ... zu jedem Baum erhalten Sie ein Getränk gratis




**Kombiflex GmbH**  
 Mobil: 0664 222 0 311  
 oder 0664 383 84 47  
 A-4722 PEUERBACH • PASSAUER STRASSE 29  
 E-Mail: office@kombiflex.com

Fenster & Türen zu Sonderpreisen!

- EDELSTAHL, SCHMIEDE & GLASGELÄNDER
- FENSTER, TÜREN, PORTALE & VORDÄCHER
- MONTAGE, PERSONALBEREITSTELLUNG



Wir wünschen allen Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, sowie gutes Jahr 2014

[www.kombiflex.com](http://www.kombiflex.com)



Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr verbunden mit herzlichem Dank für das erwiesene Vertrauen.



GRABANLAGEN  
 in Granit,  
 Marmor, Sandstein  
 BAUARBEITEN  
 RESTAURIERUNGEN  
 SANDSTRAHLARBEITEN

A-4722 Peuerbach, Passauerstr. 16, Tel.: 07276 / 2324 Fax DW 4  
 A-4770 Andorf, Rathausstr. 15, Tel.: 07766 / 2278 Fax DW 4



Immer eine gute Idee!



Holzspielzeug Steknik pur & Steknik plus Karton-Füllmengen zu je 200 Stk.

AUFTRITT **Natur** SCHÖNLEITNER PARKETT Steknik - Du bist der Baumeister!

Schönleitner Parkett GmbH | Verkauf und Verlegung | Steknik Holzspielzeug | A-4722 Peuerbach | Niederweiding 3  
 Tel. 07276-2496 | Fax-DW: 16 | Mobil: 0664-1611382 | www.steknik.at | e-mail: parkettboden@a1.net



## WKO Grieskirchen lud zum Galaabend der Grieskirchner Wirtschaft



Ulli Steinmassl und Gerald Schlager von HT1. Schlager produziert für die WKO Imagefilme zum Projekt.



Freuten sich gemeinsam riesig über den exzellent gelungenen Galaabend – von links – Hans Moser, Laurenz Pöttinger, Doris Hummer, Christoph Leitl, Walter Krenn (Moderator und Projektbegleiter)



Firmenchef Andreas Aigner mit Lisa Wagner (Kandidatin Hauptbewerb Lehrlingshelden 2014 und zwei ausgezeichneten Mitarbeiterinnen



JW-Bezirksvorsitzende Susanne Moosmayr

**Rund 330 Besucher ließen sich diesen speziellen Galaabend des Bezirksprojektes „Grieskirchen, der Bezirk in dem das Handwerk Weltruf hat!“, dessen Konzeptphase im April 2011 startete, nicht entgehen und waren vor Ort, im Veranstaltungszentrum Manglbург in Grieskirchen dabei! Die Überreichung der Auszeichnungen, eigens kreierte Anstecknadeln in Silber und Gold, führten Dr. Christoph Leitl, Präsident der WKÖ, Landesrätin Mag. Doris Humer, sowie WKO Grieskirchen Obmann Stadtrat Laurenz Pöttinger und WKO Grieskirchen Leiter Hans Moser am 15.11.2013 persönlich durch!**



Sieger Landeslehrlingswettbewerb Spengler Anton Zellinger

Auszeichnungen erhielten die Meister der Prüfungsjahre 2012 und 2013 (Gold) sowie alle Jugendlichen, die die Lehrabschlussprüfung im letzten Jahr (Silber) erfolgreich abgelegt haben! 90 Jugendliche wurden mit der Anstecknadel in Silber ausgezeichnet; 13 Meister kamen persönlich um die Auszeichnung und die wertschätzende Laudatio von Präsident Leitl entgegenzunehmen! Ab sofort bekommen alle Arbeitgeberbetriebe des Bezirkes weitere Anstecknadeln für ihre tüchtigen Fachkräfte angeboten, die nicht am Galaabend teilnehmen konnten bzw. auch an jene Fachkräfte, die die fachliche Berechtigung haben, diese Auszeichnungen zu tragen, kostenlos bei der WKO Grieskirchen! Die WKO Grieskirchen unterstreicht damit auch in der Breite eindrucksvoll ihre Rolle als aktiver Dienstleister für seine Mitgliedsbetriebe und den regionalen Netzwerkpartner!



Wolfgang Prechtl, Josef Frischmuth, Hans Moser

„Diese Initiative soll die regionalen Unternehmen unterstützen, dem akuter werdenden Fachkräfte- und Lehrlingsmangel zeitgerecht gegen zu steuern!“ so Obmann Laurenz Pöttinger.

„Lebe dein Talent – die Lehre!“ steht als Überbegriff hinter den intensiven Bemühungen“, ergänzte WKO Leiter Hans Moser. „In dieser wichtigen gesellschaftlichen Thematik befinden wir uns alle gemeinsam im Boot; angefangen von den Wirtschaftsvertretungen auf Bundes- und Landesebene, hin zu unseren tüchtigen Unternehmerinnen und Unternehmern und deren Mitarbeiter und natürlich auch den regionalen Institutionen!“ Auch die vom Regionalfemsehen HT1 produzierten WKO-Imagefilme, Pressekonferenzen und Medienberichte, Unternehmerabende in den Gemeinden und spezielle Info-Tage tragen dazu bei, dass dieses WKO-Bezirksprojekt und der Stellenwert des HANDWERKS, der Fachkräfte und der Lehrlingsausbildung in allen Berufen regional enorm gestiegen ist!

„Ein gelungener Galaabend! Wir werden auch in Zukunft zu ähnlichen Events einladen!“ gab Obmann Laurenz Pöttinger schlussendlich den Kurs vor.

Ein großer Dank seitens der WKO Grieskirchen erging an die zahlreichen Projektbegleiter und an die regionalen Künstler, die maßgeblich zum Gelingen des Abends beigetragen haben!

Bild unten: Auszeichnung in Gold nach der Laudatio von Präsident Christoph Leitl.



Firmenchef Clemens Grabmayr



3. Bundeslehrlingswettbewerb Maurer: Martin Entholzer



Gemeinsame Freude bei Oma, Tochter (Ehrung) und Mutter



Fotos: Andreas Maringer



# Weihnachtsmarkt



Täglich 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr bis 24. Dezember  
Sonntag 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

Weihnachtsdekoration - Geschenkideen - Bäuerliche Spezialitäten



Jetzt erhältlich  
mondgeschnittene,  
heimische  
Christbäume



Jeder Besucher bekommt  
1 Punsch oder Glühwein  
+ 1 Lieasenhof  
Weihnachtsmarkt Haferl  
GRATIS  
So lange der Vorrat reicht



Lieasenhof | Lampersdorf 2 | 4681 Rottenbach | Tel. 0699/16 80 60 80 | www.lieasenhof.at



# Mehr als nur ein Nahversorger vom Roten Kreuz - und um die Weihnachtszeit immens wichtig: Sozialmarkt Eferding hilft Armutsgefährdeten Probleme zu lösen

„Man muss es gerne machen und mit Menschen können“, so beschreibt Sieglinde Biermeier ihr Engagement beim Rotkreuz-Sozialmarkt in Eferding. Seit dem Tag der Eröffnung, vor etwa zweieinhalb Jahren, widmet sie sich dieser Tätigkeit. Ihre Kunden sind ihr mittlerweile richtig ans Herz gewachsen und damit diese in der Weihnachtszeit nicht zu kurz kommen, beteiligt sich die Pensionistin an einer großangelegten Sammelaktion: Unter dem Motto „Kauf ein Stück mehr“ boten sie und weitere Rotkreuzler am 7. Dezember zusätzliche Waren von Lebensmittelmärkten an.

Etwa 100.000 Menschen sind in Oberösterreich armutsgefährdet: Sie müssen jede Kaufentscheidung sorgsam überlegen und abwägen, jeden Euro zweimal umdrehen und können sich dennoch vieles nicht leisten.

„Als OÖ. Rotes Kreuz haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, diese Menschen zu unterstützen und so vor vier Jahren den ersten Sozialmarkt in Perg gegründet. Heute betreiben wir bereits 13 solcher Märkte, in welchen wir Waren des täglichen Ge-

brauchs zu stark reduzierten Preisen anbieten“, erklärt OÖ. Rotkreuz-Präsident Dr. Walter Aichinger.

### Im Sozialmarkt aus Leidenschaft tätig

Sämtliche Filialen werden durch freiwillige Mitarbeiter geführt und betrieben. Eine von ihnen ist Sieglinde Biermeier.

Seit zweieinhalb Jahren ist die rüstige Pensionistin einmal in der Woche im Sozialmarkt Eferding anzutreffen.



Sieglinde Biermeier lebt ihr Hobby im Sozialmarkt Eferding. Foto: OÖRK

„Ich habe mit dem Sozialmarkt mein perfektes Hobby gefunden. Mir gefällt es, mit Menschen in Kontakt zu kommen und mich mit ihnen zu unterhalten. Zu vielen habe ich bereits eine sehr vertrauensvolle Beziehung.“

### Biermeier: Gesellschaft verkennt leider hilfsbedürftige Menschen

Mittlerweile kennt sie beinahe jeden Kunden beim Namen und auch die jeweilige Geschichte, die hinter dem Schicksal steckt.

„Über die Hälfte sind unverschuldet in die Situation gerutscht und gerade dieser Umstand ärgert mich, dass nämlich diese hilfsbedürftigen Menschen von unserer Gesellschaft zu unrecht verurteilt werden. Aus den vielen Gesprächen weiß ich, dass es jeden von uns treffen könnte und niemand davor gefeit ist.“

Sieglinde Biermeier „verkauft“ aber nicht nur die angebotenen Waren, sie möchte den Menschen ihre Würde zurückgeben, sie stärken und ihnen vermitteln, dass auch sie das Recht auf ein erfülltes Leben haben.

Das REGIONAL-MAGAZIN wünscht allen Lesern und Inserenten ein besinnliches Weihnachtsfest

Anzeigeninfo: 0676 / 34 91 100

13. Dez. 13:00 bis 16:00 Uhr

## Kekserl der Eferdinger Bäuerinnen

Der bäuerliche Kekserlmarkt macht den Advent zu einem kulinarisch besonderen Erlebnis! Wichtig ist die Rückverfolgbarkeit und Herkunft des Rohstoffes und der Produkte. Auch das Brauchtum wird gepflegt. Der Kekserlmarkt der Eferdinger Bäuerinnen findet heuer am Freitag, den 13. Dezember 2013 von 13 Uhr bis 16 Uhr vor dem Schloss Starhemberg am Stadtplatz in Eferding statt. Das Christkind besucht den Kekserlmarkt von 14 - 15 Uhr und nimmt kleine Geschenke mit!

großen Auswahl mit über 30 verschiedenen Kekserl-Sorten dürfen sich die Besucher ihre Lieblingskekserl aussuchen. Gefüllt oder ungefüllt, verziert oder glasiert, Lebkuchen, Linzeraugen, Vanillekipferl, Eisenbahner, Nussbusserl bis hin zu Demelsternen, Florentiner, Nougat-Trüffel-Taler und viele, viele mehr sind zu erstehen.

Die Bäuerinnen empfehlen, die eigene Keksdose mitzunehmen, denn bei jedem Stand kann man sich aussuchen, was einem am besten schmeckt.

Die Bäuerinnen haben sich mit viel Liebe alle Mühe gegeben. Adventliche Genüsse stehen im Mittelpunkt. Die Kekse werden mit hochwertigen Grundstoffen und mit Butter zubereitet. Aus einer





# Palettenweise neue Ware - Ein Besuch in der Schleuderburg lohnt sich immer !

**DIE SCHLEUDERBURG**  
Ihr Preisparadies  
[www.die-schleuderburg.at](http://www.die-schleuderburg.at)

**Weihnachtsbaum künstlich inkl. Ständer**

ca. 120 cm nur **14,90**  
ca. 180 cm nur **19,90**



**5 Tonnen Kerzen eingetroffen**

z.B. Christbaumkerzen versch. Formen und Farben

je Packung nur **0,99**



**Weihnachtsstern im Topf**  
Polyester, täuschend echt  
ca. 37 cm

nur **3,99**



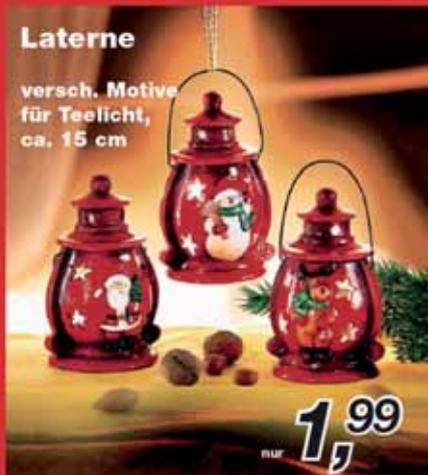
**Winterset 4teilig**  
Enteiser-Spray, Eiskratzer, Türschlossenteiser und Sillkol für Gummidichtungen

nur **5,99**



**Laterne**

versch. Motive für Teelicht, ca. 15 cm



nur **1,99**



**Billardtisch inkl. Zubehör schwarz**

mit zwei Billardstöcken, Dreieck, 16 Bällen und 2 Kreidestücken, Kartonmaße: 224 x 121 x 26 cm, Gewicht 94 KG, Tischgröße: 214 x 117 x 78 cm, Spielfeldgröße: 180 x 92 cm, Bandenbreite: 12,5 cm, Queuelänge: 146,5 cm, Spielfeld mit verstärkt gewebtem Filz bespannt, Standbeine auf Ausgleichsschrauben sowie mit Querverstrebungen für extra stabilen Stand, Löcher sind mit Kunststoffauffangbecken versehen, Queues in 2 Teile zerlegt, durch Verschraubung fest zusammensetzbar

statt 399,-

jetzt nur **299,-**

**Wolle SAPHIRA**  
100 % Schurwolle  
versch. Farben

nur **1,99**



**Steinbock-Kopf**  
ein echter Hingucker für die Wand  
17 x 34 x 13 cm  
aus Naturmaterialien

statt 9,99 nur **2,99**



**Direktimport aus Indonesien**

Figuren, Teakwurzelnbänke und Teakschalen z.B. Buddha sitzend, ca. 42 cm, schwere Gussausführung

statt 59,90

nur **29,90**



Öffnungszeiten: DO+FR 9.00 - 19.00 Uhr  
SA 9.00 - 14.00 Uhr

Weihnachtssamstage von 9.00 - 17.00 Uhr geöffnet

**Alkoven, Glaserstraße 2**



# Im Eferdinger Becken steht nun der Zeitplan für die Absiedelungen

Laut dem Beirat für Hochwasserschutz haben Betroffene, die in den Zonen für freiwillige Absiedelung wohnen, bis Ende 2015 Zeit, sich zu entscheiden. Es geht um ein Gebiet von etwa 25 Quadratkilometern im Eferdinger Becken. Hier soll den Bewohnern, die in den Zonen eines hundertjährigen Hochwassers leben, ein Angebot zur Absiedelung gemacht werden. Diese Maßnahmen sind ein Teil des Hochwasserschutzprogramms mit einem Volumen von insgesamt 250 Millionen Euro.

### 80 Prozent des Schätzpreises werden geboten

Den Betroffenen werden 80 Prozent des Schätzpreises angeboten. Das Angebot gilt bis Ende 2015. „Wichtig ist, dass wir versuchen, eine Balance zu schaffen zwischen möglichst raschem Handeln und gleichzeitig angemessenen Entscheidungsfristen für die Betroffenen“, so Landesrat Rudi Anschöber (Grüne). Bis 20. Jänner sollen die Kriterien mit dem Infrastrukturministerium genau ausgehandelt werden. Dann können die ersten Schätzgutachten erstellt werden.

Im Mai 2014 sollen in den Gemeinden die ersten Grundstücke, die ausschließlich den Aussiedlern vorbehalten sind, umgewidmet werden.

„Das heißt, jetzt werden die Gemeinden beraten, Neuplanungsgebiete zu verordnen für die im Absiedelungsbereich liegenden Grundflächen. Bis Mai sollten die weiteren Widmungen festliegen.“

Das Raumordnungsressort wird die Gemeinden aber ständig beraten, damit hier auch ausreichend Rechtssicherheit gegeben ist“, sagte ÖVP-Klubobmann Thomas Stelzer.

### Wohnraum in den ersten Stock verlegen

Den Betroffenen sollen aber nicht nur Absiedelungsangebote unterbreitet werden. Eine Möglichkeit wäre auch, Wohnraum in den ersten Stock zu verlagern. Voraussetzung sei aber, dass der Grundriss des Gebäudes nicht vergrößert werden darf. „All diese Parameter und Voraussetzungen müssen klar kommuniziert werden, damit sich die Betroffenen leichter tun, eine klare Entscheidung zu treffen“, so SPÖ-Landesrat Reinhold Entholzer.

Wobei bei jeder Maßnahme größt-

mögliche Transparenz geboten werden soll. Auch im Beirat werde versucht, auf alle Wünsche einzugehen. „Daher ist es ganz besonders wichtig, dass die Bürgermeister eingebunden sind und kein Beschluss fällt ohne die Zustimmung der Bürgermeister“, so der Nationalratsabgeordnete Roman Haider (FPÖ).

### Alarmsystem soll verbessert werden

Der Beirat für den Hochwasserschutz betont auch, dass auch die Wehrbetriebsordnung und das Alarmsystem weiter verbessert werden sollen.

## Der neue rote Landesschef kommt aus der schwarzen Hochburg Steegen bei Peuerbach: LR Reinhold Entholzer übernimmt das Steuer bei der SPÖ-OÖ

**1100 Gäste, darunter 290 Delegierte, sorgten für entsprechende Aufbruchstimmung, als Reinhold Entholzer mit 95,5 Prozent der Stimmen zum neuen Landesvorsitzenden gewählt wurde. Der Steegener folgt damit Josef Ackerl nach, der diese Funktion seit 2009 inne hatte. „Ich freue mich sehr und nehme die Herausforderung gerne an“, so Entholzer.**

Nach Ackerls Abschiedsrede gab es minutenlang Standing Ovations im Saal, bevor Bundeskanzler Werner Faymann ans Rednerpult trat und dem „Commandante Uno“ dankte. „Den Joschi Ackerl werden wir auch in Zukunft noch brauchen. Ich will nicht auf ihn verzichten. Er ist geradlinig, hat das Herz am rechten Fleck und kann außerdem schimpfen wie ein Rohrspatz. Er ist ein echter Freund.“

Dann war Reinhold Entholzer an der Reihe: „Jetzt muss ich einmal durchschnaufen bei so vielen Emotionen, die ich heute schon erleben durfte.“ Unsere Gesellschaft definiere sich

nach wie vor über die Arbeit, die ein Hauptthema der Sozialdemokratie sei. „Ich fordere acht Stunden Arbeit, acht Stunden Freizeit und acht Stunden Schlaf.“ Für viele gebe es momentan nur „volles Rohr“ im Job, die Freizeit würde viel zu kurz kommen. Auch Wohnen müsse wieder leistbar werden. „Wir müssen das angehen.“ Bildung sei ebenfalls ein vorrangiges Thema der Sozialdemokratie. Entholzer pochte aber auch auf mehr direkte Demokratie, egal in welchen Bereichen. „Ich will keine Gesellschaft, in der 70 Prozent der Menschen nicht politisch interessiert sind.“

### Vertrauen zurückgewinnen

Von Werner Faymann forderte Entholzer: „Wir Sozialdemokraten müssen aus den Koalitionsverhandlungen stehend herauskommen. Dafür sind wir Dein Partner.“ Die Sozialdemokratie müsse auch intensiv daran arbeiten, damit die Menschen wieder Vertrauen in die Politik gewinnen.

„Das muss unser Ziel in Hinblick auf die Wahl 2015 in Oberösterreich sein. Wir müssen auch die absolute Mehrheit der ÖVP im Land brechen. Gemeinsam können wir das schaffen.“ Die Werte der Sozialdemokratie

seien laut Entholzer hochmodern, wenn es die Sozialdemokratie nicht geben würde, müsste man sie erfinden.

Bundeskanzler Faymann betonte in seiner Rede, dass Schluss sein müsse mit der neoliberalen Arbeitsmarktpolitik. „Löhne ständig senken, ArbeitnehmerInnenschutzbestimmungen zerstören, das ist nicht unsere Sache. Da müssen wir dagegensteuern.“ Die Sozialdemokratie stehe in Österreich für ein faires System und für stabile Finanzen. Faymann ist der tiefen Überzeugung, dass in den derzeitigen Koalitionsverhandlungen gewisse Kompromisse eingegangen werden müssen, aber: „Wir dürfen unsere Werte nicht aufgeben.“ Die Sozialdemokratie wolle regieren. „Es sei unverantwortlich, Österreich in die Hände von Schwarz-Blau zu legen.“

### Thema Lenzing AG

Zum Thema geplanter Personalabbau in der Lenzing AG sagte Entholzer: „Es ist eine Sauerei, was in Lenzing abläuft. Wir müssen diese verkehrte Wirtschaftspolitik rasch beenden.“



SPÖ OÖ: Josef Ackerl, Sonja Ablinger, Gerda Weichler-Hauer, Gertraud Jahn, Reinhold Entholzer, Christian Makor, Barbara Prammer und Josef Weidenholzer (von links). Foto: SPÖ



## Sicher, leistungsfähig, sparsam, günstig: Firmenwagen von Peugeot Zauner



**Johann Zauner:**  
An diesen Firmenwagen-Angeboten kommt man nicht vorbei:

Johann Zauner, der Chef des Peugeot Autohauses Zauner in Grieskirchen (vormals Peugeot Berger) bietet für Unternehmer bärenstarke und wirtschaftlich effiziente wie verbrauchsarme Löwen.

Investieren vor dem Jahreswechsel zahlt sich daher aus. Der große Vorteil: Das EASY BUSINESS-Leasing ab 1,99 % fix. Vorteil Nr. 2: Bei Zauner sind die nachgefragtesten Firmenautos lagernd. Mit anderen Worten: Die Autos sind sofort verfügbar, es gibt keine Wartezeiten auf die Modelle, die in ihren Dimensionen allen individuellen Ansprüchen gerecht werden.

Auch für Privatkunden hat Zauner die Löwenflotte lagernd. Attraktive Angebote an Neu- und Gebrauchtwagen mit attraktiver Finanzierung sind selbstverständlich. Anzeige



Oben: Der Peugeot Bipper ist klein aber riesig vom Nutzen. Ein wendiges Fahrzeug für Gewerbetreibende, die ein Raumwunder brauchen und sparen wollen. Bei Zauner lagernd!



Links: Der Peugeot Partner (Radstand 2,73 m - Karosserielängen von 4,38 m oder 4,63 m. Variable Höhe zwischen 1,81 m und 1,83 m. Mega-Raum für diese Klasse. Lagernd!



Unten: Der Expert ist ein Raumwunder, bietet aber auch für Unternehmer mit gehobenen Ansprüchen viel Komfort. Individuelle Möglichkeiten der Motorisierung dank einer Palette wirtschaftlicher Motoren. Bei Peugeot Zauner lagernd!



**★ NEU ★ Aus AUTOHAUS BERGER wurde AUTOHAUS ZAUNER**

**SICHER UND SPARSAM UNTERWEGS.**  
E@sy Business Leasing ab 1,99 % FIX\*

**BOXER KÄSTENWAGEN**  
KW 3300 (1141/3-2 HDI 130)  
Aktionspreis ab € 16.990,-  
inklusive Klimaanlage

**BIPPER 1.4 75 Benzin**  
Aktionspreis ab € 8.530,-  
inklusive Klimaanlage

**PARTNER 1.1 T.6 HDI 75 FAP**  
Aktionspreis ab € 10.890,-  
inklusive Klimaanlage

**EXPERT KW 1311 (IN 1.6 HDI 90 FAP)**  
Aktionspreis ab € 13.990,-  
inkl. Kommunikationspaket & Klimaanlage

**Peugeot Zauner Grieskirchen**  
4710 Grieskirchen, Wengerstraße 12

Werkstatt, Spenglerei, Umbauten • Tel. 07248/64991-14  
Verkauf, Ankauf, Finanzierungen • Tel. 07248/64991-16

**Autohaus ZAUNER**  
4710 Grieskirchen  
07248 / 64991

**www.peugeot-zauner.at**

1) Ein Leasing-Angebot der Peugeot Bank für Businesskunden. Peugeot Bank ist ein Service der Banque PSA Finance Niederlassung Österreich. 2) Aktion gültig für Firmenkunden bei Kauf vom 04.11. bis 31.12.2013 und Auslieferung der Leasingfahrzeuge bis 18.01.2014 und der Werkbestellungen bis 28.02.2014 bei allen teilnehmenden Händlerpartnern. Aktionspreis enthält Händlerbeteiligung und inkludiert bereits alle aktuell gültigen Aktionen. Alle Preise sind unverbindl., nicht-bindend. Rückzug in € inkl. MwSt. Weitere Details erfahren Sie bei Ihrem Peugeot Händlerpartner Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.



Marie-Luise Klein ist seit 27 Jahren Dozentin der VHS Rur-Eifel und als Gary Jenkins Certified Master Art Teacher und Certified Bob Ross Instructor CRI/CRFI/CRWI®, in Deutschland, Österreich und in Belgien tätig.

Seit 14 Jahren bietet Marie-Luise Klein in der HS Natternbach Malkurse in den Sommer- und Winterferien an. Gemalt wird mit Acryl und Ölfarben, nach Vorlagen oder

## Malkurse in Natternbach im Jänner

eigener Wahl. Die aktuell angebotenen Malkurse nach Bob Ross und Gary Jenkins finden ab Donnerstag, 02.01.14 bis Sonntag, 5.01.14 in der Zeit von 10.00 – 18.00 Uhr statt. Die Kursgebühr beträgt € 70,- je Kurs inklusive Malmaterial. Mitzubringen sind Küchenrolle, Feuchttücher und Pinsel. Gegen eine geringe Gebühr können auch Pinsel ausgeliehen werden. Anmeldung und Info bei Margareta Gahleitner unter 07278/8581 oder 0661/73998527.

**MOTORSPORT**

**Auto Alteneder**

**KFZ-Handel**  
**Reifen + Zubehör**

Josef Alteneder  
Jagern 36  
4761 Enzenkirchen

Tel.: 0 77 62 / 42 74 2  
Fax: 0 77 62 / 42 74 6  
Mobil: 0 664 / 33 68 499

**Ständig 50 Autos**  
**ab € 2.000,-**

**www.alteneder.at**



## LILO-attraktiv: Jede 1/2 Stunde Linz-Eferding, jede Stunde Linz-Peuerbach

**Mit 15. Dezember tritt der neue Fahrplan 2013/14 in Kraft und bringt auf der LILO-Strecke deutliche Verbesserungen des Angebotes, freut sich Landesrat Reinhold Entholzer. Die LILO fährt nun endlich im Zeitschema einer Schnellbahn in Ballungsräumen. LINZ-EFERDING und retour wird ein 1/2-Takt angeboten. PEUERBACH-LINZ und retour fährt die LILO nun im Stundentakt und es gibt mehr Züge. Das läßt sich nicht nur sehen, kommt vor allem den Pendlern entgegen. „Dadurch erwarten wir einen neuerlichen Anstieg der Fahrgastzahlen“, so der Verkehrslandesrat aus Steegen.**

### IC-Knoten Linz

Die LILO wird Montag bis Sonntag zu den gleichen Zeiten den Fernverkehr nach und von Salzburg und Wien bequem erreichen.

### Busknoten Eferding

Durch die Fahrplangestaltung ist die LILO bestens auf die Umsetzung des zukünftigen Bustaktknotens in Eferding vorbereitet. Der Fahrplan gewährt zukünftig Umsteigemöglichkeiten zu den Regionalbuslinien am Busterminal beim neuen Pendler/innenparkplatz.

### ÖBB-Neumarkt-Kallham attraktiver Umsteigeknoten

Die konsequente Vernetzung des Angebotes der LILO gibt es in Neumarkt-Kallham erstmals einen stündlichen Vollknoten mit Umsteigemöglichkeiten nach/von Wels, Passau und Ried im Innkreis und Braunau.

### Fahrplangestaltung Abschnitt Linz – Eferding - 30 Minuten-Takt

Das ist nun endlich eine S-Bahn ähnliche Fahrplangestaltung: Montag bis Freitag (wenn Werktag) wird zwischen Linz und Eferding künftig von 4:33 Uhr (ab Eferding) bis 19:49 Uhr (ab Linz) ein 30-Minutentakt angeboten. In der Morgenspitze wird zusätzlich von 5.45 Uhr bis 7.30 Uhr der Fahrplan

von Eferding nach Linz zu einem (annähernden) 15-Minuten Takt verdichtet. Am Vormittag wird der bestehende Stundentakt zu einem 30-Minutentakt verdichtet. Am Nachmittag werden zusätzlich zum 30-Minutentakt um 14.03 und 17.03 Uhr Verstärkerzüge von Linz nach Eferding geführt. Die letzte Abfahrt von Linz bleibt wie im Bestandsfahrplan um 23:19 Uhr.

Samstag (wenn Werktag) verkehrt die LILO von 4.33 Uhr (ab Eferding) bis 21.49 (ab Linz) im Stundentakt. In der Morgenspitze wird zwischen Linz und Eferding in beiden Richtungen ein 30-Minutentakt angeboten. Die bewährten Spätverbindungen in den Nächten von Samstag auf Sonntag zwischen Linz und Eferding mit den Abfahrten um 22.33 und 0.03 Uhr ab Eferding bzw. um 23.19 und 0.49 Uhr ab Linz bleiben bestehen.

Sonn- und Feiertags verkehrt die LILO zwischen Linz und Eferding ganztägig von 5:33 Uhr (ab Eferding) bis 21:49 Uhr (ab Linz) im Stundentakt. Die Spätverbindungen ab Eferding um 22.33 und ab Linz um 23:19 Uhr bleiben bestehen. Als besonderes Angebot verkehrt die LILO zu Silvester erstmals probeweise bis 2:59 Uhr. Am 1. Jänner 2014 werden frühmorgens zusätzliche Verbindungen um 1:33 ab Eferding bis Linz und um 2:19 Uhr ab Linz bis Eferding angeboten.

### Fahrplangestaltung Abschnitt Eferding - Peuerbach

Zwischen Eferding und Peuerbach wird Montag bis Freitag (wenn Werktag) in beiden Richtungen ein Stundentakt angeboten. In der Morgenspitze nach Linz und am Nachmittag von Linz wird der Fahrplan zu einem 30-Minutentakt verdichtet. Während des 30-Minutentaktes am Nachmittag verkehren die Züge der LILO ab / bis Linz neu alternierend von / nach Peuerbach und Neumarkt-Kallham. Peuerbach ist durch den Einsatz von Anschlusszügen mit kurzen Umsteigezeiten dennoch halbstündlich erreichbar. Durch Umlaufoptimierungen (ermöglicht durch die Errichtung der Ausweiche Prattsdorf-Dachsberg) kann ab dem Fahrplanwechsel auf Überstellfahrten ohne weiteren Kund/innenennutzen verzichtet werden. Diese Leistungen kommen künftig den Kund/innen als erweitertes Fahrplanangebot zu Gute (bislang Montag bis Freitag 2-Stundentakt von Peuerbach nach Eferding, neu: Stundentakt mit Verdichtungen zum 30-Minutentakt).

Samstags (wenn Werktag) wird das Fahrplanangebot zwischen Eferding und Peuerbach durch Umstellung vom 2-Stunden- auf den Stundentakt stark verdichtet. Vormittags bestehen stündliche Anschlüsse, nachmittags 2-stündliche Anschlüsse nach / von Neumarkt-Kallham in Niederspaching. Alle Züge verkehren auch weiterhin ab / von Linz Hbf.

### Fahrplangestaltung Abschnitt Niederspaching – Neumarkt-Kallham

Zwischen Niederspaching und Neumarkt-Kallham wird künftig ganztägig (Montag bis Freitag wenn Werktag) ein Stundentakt angeboten. In der Morgenspitze wird zu Gunsten der Übergänge zur ÖBB teilweise vom konsequenten Takt abgegangen. In Niederspaching bestehen Umsteigemöglichkeiten in / aus Richtung Eferding und Peuerbach. Um die Wartezeiten möglichst gering zu halten, sorgen in der Hauptverkehrszeit zusätzliche Garnituren für attraktive Verbindungen.

Umsteigen in Niederspaching von / nach Peuerbach in der Hauptverkehrszeit: max. 3 min Wartezeit  
Umsteigen in Niederspaching von / nach Eferding: 1 min Wartezeit  
Die Anschlüsse werden durch den Stern & Hafferl-Fahrdienstleiter Eferding sichergestellt.

Neu sind sieben direkte Verbindungen (Montag bis Freitag wenn Werktag) von Linz über Eferding und Waizenkirchen nach Neumarkt-Kallham und retour. Mit diesen Verbindungen wird die hohe Bedeutung des neuen Taktknotens Neumarkt-Kallham unterstrichen. Samstags verkehrt die LILO in Neumarkt-Kallham vormittags im Stunden-, nachmittags im 2-Stundentakt. Alle Verbindungen sind sowohl in Neumarkt-Kallham, als auch in Niederspaching in die jeweiligen Taktknoten eingebunden und ermöglichen so viele neue Verbindungen. Nachmittags werden auch direkte Züge zwischen Neumarkt-Kallham und Peuerbach angeboten.

Bislang verkehrten sonn- und feiertags keine Züge nach Neumarkt-Kallham. Im Zuge der Aufwertung des Taktknotens in Neumarkt-Kallham werden nunmehr sechs direkte Zugpaare zwischen Peuerbach und Neumarkt-Kallham (2-Stundentakt) angeboten. Bei jeder Verbindung bestehen in Niederspaching Umsteigemöglichkeiten nach bzw. von Eferding und Linz.



LR Reinhold Entholzer und Ing. Günter Neumann, der Geschäftsführer von Stern & Hafferl Verkehr haben die LILO mit dem neuen Fahrplan zur attraktiven Schnellbahn erhoben. Hier am neuen Bahnhof Prattsdorf-Dachsberg (Foto Land OÖ/Halak).



# Weihnachten.

## Weinachten, Wein achten!

Tanja Ortmayr betrachtet das große Fest mit Vorfreude - aber auch mit Skepsis

Gerade in der Weihnachtszeit werden wir mit gut gemeinten Ratschlägen und Weisheiten eingedeckt, um eine stressfreie, besinnliche Advents- und Weihnachtszeit erleben zu können. Doch schon in dem Wort Weihnachten verbergen sich interessante Weisheiten, wenn man sie etwa mit Buchstabenspielen sucht. Aus den Weisheiten werden oft auch Wahrheiten, die oft auch bitter sind.

### Weihnachten?

Just an den Weihnachtsfeiertagen erwarten wir das schier Unmögliche - von uns und von unseren Lieben. Was wir oft das ganze Jahr vernachlässigen, soll plötzlich funktionieren. Etwa ein besinnliches, frohes Beisammensein mit der Familie oder gleich der ganzen Verwandtschaft.

Leider bleibt dies oftmals nur ein frommer Wunsch.

### Weinachten...

Es sind die hohen - unerfüllten oder noch treffender: unerfüllbaren - Erwartungen, die sich schnell zu einem Drama entwickeln können. Auch die Nervosität spielt eine Rolle und das Bemühen, es besonders gut zu meinen, um sich zu geben, wie man eigentlich gar nicht ist.

So wird aus Weihnachten schnell ein „Weinachten“:

Tränen der Enttäuschung mit Streitereien bleiben vom Fest der Liebe über.

Emotionen brechen gerade an diesen Tagen vermehrt auf um dann zu eskalieren. Sich hier im Kreis der „Lieben“ zurück zu nehmen und beruhigend auf die anderen zu wirken, nett zu sein und auch zu bleiben - leicht ist es nicht. Aber angebracht wäre es auf alle Fälle.

### Wein achten!

Damit das nicht passiert, ist auf eine weitere Gefahr zu achten. Interpretiert man das Wort Weihnachten als „Wein achten“, so sollte man es wörtlich nehmen und auf die Konsumation alkoholischer Getränke achten.

Wein, Bier, die geschenkten Edelbrände und Schnäpse - da kann es leicht passieren, mit 1,5 Promille das Fest zu vergessen.

(Und es am besten aus seinen Erinnerungen zu streichen.)

Besser ist, es gar nicht erst soweit kommen zu lassen. Auch hier gilt es, sich zurück zu nehmen.

Den anderen ein gutes Vorbild zu sein, vor allem den anwesenden Kindern.

Wir wünschen Ihnen ein Weinachten, korrekt geschrieben, mit zwei „h“, im Sinne von geweihter Nacht im Kreis ihrer Lieben.

Das Team des Regional-Magazin dankt für das Vertrauen im heurigen Jahr und wünscht allen Lesern und Partnern gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2014



## Schärding: Soirée zum 4. Advent

Unter dem Titel „Recorder de luxe & Guitar excellence“ steht das Soirée des Vereins „Musica Viva“ im Schäringer Rathausaal am 4. Adventssonntag, dem 22. Dezember, um 17 Uhr.

Mit weihnachtlichen Weisen und barocker Kammermusik stimmen Elisabeth Markowetz und Michaela Vaught auf den Blockflöten, begleitet von Wolfgang Jungwirth auf der Gitarre auf das nahe Weih-

nachtsfest ein. Mit weihnachtlicher Musik verschiedener Epochen und stimmigen Texten möchte dieses Ensemble am späten Nachmittag des 4. Advent alle Konzertgäste zum Innehalten anregen und Ihnen einen harmonischen Adventabend bereiten.

Reservierungen unter der Tel. Nr. : 0049/851/8516066 oder 0043/699/12602858.  
Eintrittspreis: € 13, Kinder sind frei.



## Musiksommer feiert Jahreswechsel

**(tara) Beim Musiksommer Bad Schallerbach wird der Jahreswechsel mit einer verfrühten Silvestergala und einem verspäteten Neujahrskonzert gebührend gefeiert.**

Operettenfreunde dürfen sich auf die **Silvestergala** mit dem **Salonorchester Bad Schallerbach** und zwei hochkarätigen Solisten freuen.

Die in Wien geborene Sopranistin **Romana Amerling** ist eine ausgezeichnete Konzertsängerin, die auch auf der Opernbühne das Publikum zu begeistern vermag.

**Jan Petryka** wurde in Warschau



geboren und ist ein herausragender lyrischer Tenor, der sich vor allem im Bereich der sakralen Musik einen Namen gemacht hat. Dirigent des Abends ist Peter Gillmayr. **(29. Dezember, 17 Uhr, Atrium Europasaal Bad Schallerbach, Eintritt: 19 €)**



Mit dem Programm „**Alles Walzer und andere Vergnüglichkeiten**“ bringen die Schauspielerin **Julia Stemberger** und **Die Österreichischen Salonisten** ein besonderes Arrangement von Musikstücken im 3/4-Takt und schwingvollen Geschichten der altösterreichisch-jüdischen Meister Alfred Polgar und Armin Berg zur Aufführung. Ein musikalisch-literarischer Abend mit Musik von Richard Strauss und P. I. Tschaikowsky über A. Dvorak und D. Schostakowitsch bis zu Edith Piaf und Hänssche Weiss. **(10. Jänner, 19.30 Uhr, Landschloss Parz, Grieskirchen, Eintritt: 24 €)**

Karten sind beim Tourismusverband Vitalwelt (07249/420710) oder unter [info@vitalwelt.at](mailto:info@vitalwelt.at) erhältlich.  
Infos: [www.musiksommerbad-schallerbach.at](http://www.musiksommerbad-schallerbach.at)

**Mit einem Klick können Sie unter [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) 1x2 Freikarten für die Silvestergala gewinnen!**

## Kuba Eferding: Das Jubiläumsjahr geht mit wienerischem Weihnachtsprogramm zu Ende

(tara) Ein etwas anderes, nämlich wienerisches, Weihnachtsprogramm erwartet das Publikum des Kultur-Bahnhof Eferding demnächst.



Zum Abschluss des 10-Jahres-Jubiläums des Kultur-Bahnhof Eferding stimmt **Roland Neuwirth**, der die für die Erneuerung des Wienerliedes steht und dafür mehrmals ausgezeichnet wurde, mit seiner Band **Extremshrammeln** auf Weihnachten ein.

Das brandneue Album „Christkind, renn!“ wurde vor wenigen Wochen veröffentlicht.

Dieses weihnachtliche Livekonzert darf durchaus als Höhepunkt eines sehr abwechslungsreichen Programms mit

Kabarett, Soul, Rock, Blues, Tango, Jazz u.v.m. bezeichnet werden.

Das Kulturprogramm 2014 ist in Planung und beginnt am 1. März 2013 mit der Eferdinger Band „Rapid Pilgrims“. Doch zuvor soll das alte Jahr mit dem Konzert **am 20. Dezember, um 20 Uhr „Wienerisch“** ausklingen dürfen.

(VVK im Eine Welt Laden Eferding)

Infos: [kuba-eferding@gmx.at](mailto:kuba-eferding@gmx.at) / [www.kuba-eferding.at/](http://www.kuba-eferding.at/) / [www.facebook.com/kuba.eferding](https://www.facebook.com/kuba.eferding)

## Mariannes Krippenstadt im Prambacherholz in Waizenkirchen ist immer einen Besuch wert



Im Prambacherholz Nr. 4 Richtung Aschachtal steht das kleine Bauernsacherl mit gemütlicher Stube, wo Marianne Gföllner ein wunderschönes Krippendorf gebastelt hat. Geöffnet an den Wochentagen im Advent oder per telefonischer Anfrage unter 0664/5883939 für Gruppen bis 20 Personen. Nach der Besichtigung in der gemütlichen Stube sitzen und über Krippen plaudern, das ist echte Adventsstimmung.

# OHNE DRUCK VON UNS

fehlt Entscheidendes  
in der Region.

Wir drucken  
Zeitung.

**LANDES****VERLAG**  
DRUCKSERVICE

**Ihr Kontakt in Oberösterreich:**

Landesverlag Druckservice GmbH  
4600 Wels, Boschstraße 29, Telefon +43.72.42.2080  
office@landesverlag.at

EIN UNTERNEHMEN DER  MEDIEN DRUCK AG

Ein Partner. 3 Druckereien.

Innsbruck: Intergraphik | Salzburg: Medien Druck Salzburg | Wels: Landesverlag



# Ein unvergesslicher Abend am 14. Dezember im Melodium Peuerbach: Die Benefiz-Galanacht des Schlagers für Jan

Die Schlagerfans freuen sich. Im Rahmen der „Benefiz-Galanacht des Schlagers“ für Jan Schütz am 14. Dezember erwartet das Publikum im ausverkauften Peuerbacher Melodium eine winterlich und weihnachtlich dekorierte Bühne, auf der sich eine ganze Reihe namhafter Stars der Schlagerszene ein Stelldichein mit dem Publikum geben werden.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht der tapfere Jan, der ein heldenhaftes Jahr nach seinem Unfall hinter sich gebracht hat. Für ihn musizieren die Künstler und zeigen viel Herz. Für ihn haben viele der Besucher gespendet. Auch Unternehmen zeigten und zeigen Herz. Auf den folgenden Seiten finden Sie die Bilder der Stars, darauf geben diese nach dem offiziellen Teil gerne ihre Autogramme.



Für den Moderator des Abends, Wolfgang Bankowsky (ORF-Sport und Chefredakteur des Regional-Magazin) ist die Galanacht „ein Heimspiel“, denn „Banky“ ist aus Peuerbach gebürtig: „Da werden sich die Schlagerstars und aufstrebende Schlagersternchen das Mikrofon in die Hand geben. Aber ich freue mich vor allem für Jan Schütz. Denn Dancing Star Petra Frey oder Udo Wenders haben sofort zugesagt, als sie von der guten Sache hörten. Wie auch alle anderen Künstler. Und sogar Marcel Hirscher hat nicht gezögert, sondern ATOMIC-Skier zur Verlosung gespendet. Ein Erlebnis für das Publikum. Toll, dass die Veranstaltung im schönen Melodium ausverkauft ist.“



„Jan Schütz. Von dem Schicksal des jungen Skifahrers habe ich gehört. Da müssen wir Brettler zusammenhalten. Hier habt ihr tolle Atomic-Ski und machts was draus für den Buam. Kopf hoch, Jan. Du bist ein zäher Kämpfer. Ich wünsche Dir viel Glück.“ Das sagte Skistar Marcel Hirscher, schnappte die Brettler und gab sie dem „Einfädler“ der Aktion, Herrn Klaffenböck von SPORT 2000 HUMER in Neukirchen. Die Skier werden am 1. Februar um 11 Uhr im Geschäft von SPORT 2000 HUMER verlost. Also Lose kaufen!

## Mair

### Festausstattung



**Bierbranner- ,Zelt-  
Barsystemverleih  
Getränkerverkauf**

**WAIZENKIRCHEN  
Tel. 07277/6295 0664/2432388  
Fax 07277/6295-14**

## Taxi - Mietwagen



### Josef Mair

- Ausflüge
- Helmbringerdienst
- Krankentransporte

**WAIZENKIRCHEN  
Taxi-Tel: 07277/27333  
Mobil: 0664/2432388**



**Marktplatz 5  
4730 Waizenkirchen  
Tel. 07277/6295**

## Der gemütliche Treffpunkt

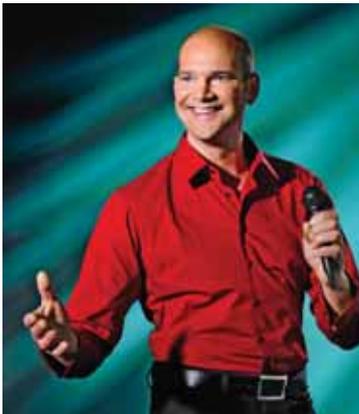


## Cafe Mair

**WAIZENKIRCHEN  
Tel. 07277/6295 0664/2432388  
Fax 07277/6295-14**



## Petra Frey und Udo Wenders: Die tanzenden Vocal-Stars



Die fesche Tirolerin und Dancing-Star des Vorjahres wird sich „Einfach Frey“ gemäß des Titels ihres neuen Albums präsentieren. Ein Highlight des Abends. Vor genau 20 Jahren hat Petra bereits ihren ersten Tonträger veröffentlicht, 1994 war sie Österreichs Vertreterin beim Eurovisions-Song-Contest.

Udo Wenders, der sympathische baumlange Kärntner ist vielen auch als Humorkanone in der TV-Sendung „Narrisch guat“ ein Begriff, wo er immer wieder als Feuerwehrmann in Sketchen zu sehen ist. Sein aktuelles Album „Weltberühmt in meinem Herzen“ wird Teil seines Auftritts sein. Aber auch seine Hits wie „Cara Mia“ oder „Der letzte Zug“ wird er wohl zum Besten geben. Die CD's der beiden Stars sind natürlich mit von der Partie. Und die Chance für persönliche Kontakte gibt es nach den Auftritten auch.



## Romy, Marlena Martinelli

„Farbenspiel Leben!“ So heißt die aktuelle CD von Romy aus Pfarrkirchen. Die mittlerweile ein Hansdampf in allen Gassen der Schlagerbranche ist. Die quirlige Bayerin hat Florida erobert, moderiert Events und bringt mit ihren Auftritten als Sängerin ganze Hallen zum Kochen. Wir freuen uns auf das Temperamentsbündel.

„Amore e sole“ heißt Marlena Martinellis neue Single. Aber auch mit ihrem Duett mit Ex-Kicker und Dancing Star Frenkie Schinckels macht sie von sich reden. Die Steirerin versteht es, sich mit ihrer charismatischen Stimme in die Herzen des Publikums zu singen. Aber sie wird auch ihre temperamentvolle Seite zeigen.



DER ÖSTERREICHISCHE SCHLAGERKLUB LADET ANLÄSSLICH DER BENEFIZVERANSTALTUNG „KÜNSTLER ZEIGEN HERZ GALANACHT DES SCHLAGERS“ IM MELODIUM SIE HERZLICH EIN!

### SONDERWEIHNACHTS-AUSSTELLUNG IM SCHLOSSHOF PEUERBACH

**SA. 14. Dezember** 14 bis 22 Uhr

- ÖSTERREICHISCHER SCHLAGERKLUB (PUNSCHSTAND, GALAEINTRITTS- KARTEN FÜR 2014, GESCHENKSARTIKELN)
- LIEASENHOF ROTTENBACH (SONDERVERKAUF VON ADVENT- und WEIHNACHTSARTIKELN, DEKOARTIKELN ZUM SCHÖNSTEN FEST DES JAHRES, ...„DAS MUSS MAN GESEHEN HABEN!“)
- HOFBÄCKEREI LIEASENHOF (KÖSTLICHKEITEN ZUM ADVENT)
- TANNEN PARZER (CHRISTBAUMSONDERVERKAUF, JEDER CHRISTBAUM-KÄUFER BEKOMMT EIN GESCHENK GRATIS DAZU)
- INT. SILVESTERLAUF PEUERBACH (ALLES RUND UM DEM SILVESTERLAUF ...)

## Vor der Galanacht des Schlagers im Schlosshof Sonderweihnachtsausstellung

Der Österreichische Schlagerklub ist Veranstalter der Benefiz-Galanacht für Jan Schütz am 14. Dezember im Melodium Peuerbach. Elmar Rieger hatte rund um dieses Schlager-Highlight eine tolle Idee: „Laden wir die Besucher ein, vorher im Schlosshof eine Sonderausstellung zu besuchen.“ Beginn um 14 Uhr.

### Die Aussteller:

**Der Lieasenhof Rottenbach**  
Er hat einen Stand mit sehenswerten, handwerklich gemachten Weihnachtsartikeln. Liebevoll gefertigte Accessoires in großer Zahl.

**Köstlichkeiten vor Weihnachten aus der Hofbäckerei Lieasenhof**  
Hier werden alle fündig, die vielleicht noch keine Weihnachtsbäckerei gebacken oder gekauft

haben. Oder aber es ist ein Punsch bei der nahen Punschhütte angesagt. Da passen diese Feinheiten auch dazu.

**Tannen von Tannen Parzer**  
Das sind die ganz frischen Bäume vor dem Fest. Frisch geschnitten aus Sigharting. Und im Schlosshof zu haben

**Silvesterlauf Peuerbach.**  
Hier sehen und erfahren Besucher alles zum internationalen Großereignis am Nachmittag des Silvestertages in Peuerbach.





## Andrea Gruber und Lara Bianca Fuchs waren beide beim GPdVM



Andrea Gruber (links im Bild) kommt aus Strengberg in Niederösterreich und war als Sängerin einer Showband bei der „Krone der Volksmusik“ sehr präsent.

Seit dem Jahr 2000 ist sie als Solokünstlerin unterwegs und qualifizierte sich für den Grand Prix der Volksmusik und belegte beim Alpenländischen Musikanten Grand Prix Platz 3. Große Erfolge landete sich mit „100.000 Illusionen“.



Lara Bianca Fuchs ist eine Brixentalerin aus Hopfgarten und nahm schon 1994 beim Grand Prix der Volksmusik teil. Sie erreichte Platz 7. Nach einem Intermezzo als Duo mit dem Schlagersänger Ray tourt sie seit 2002 wieder Solo durch die Lande. Sie interpretiert unter vielen Erfolgstitel auch „Hello“, die deutsche Version von Lionel Ritchies Welthit.



## Vanessa Glück, Reinhard P.

Vanessa ist eine geborene Innviertlerin aus Ried i.L., lebt jetzt bei Linz. Sie singt und tanzt gerne und auf der Karriereleiter geht es aufwärts. Nicht umsonst ist die ARD auf sie aufmerksam geworden, was vor allem ihre Auftritte in der Sendung „Immer wieder Sonntags“ belegen. Ein Schlagersternchen mit Potenzial.

Reinhard P. hat ein großes Vorbild, das ist der Boss der Kastelruther Spatzen, Norbert Rier. Als er dessen Lieder immer wieder mal sang, hörte er Komplimente: „Du klingst wie Norbert Rier“. Das brachte ihn auf die Idee, es doch als stimmliches Double zu versuchen. In Peuerbach zeigt er, wie es klingt, wenn er den Spatzen doublet.



### Marcel Hirschers Atomic-Renn-Ski, ein Paar Renn-Ski von Fischer und eine Schöffel-Softshell-Jacke zur Verlosung bei der Gala-Nacht...

Sport 2000 hat von Marcel Hirscher (Atomic) und von Fischer richtig heiße Renn-Ski organisiert. Der Losverkauf, der bei der Benefiz-Gala-Nacht des Schlagers für Jan Schütz beginnt, geht über diese Veranstaltung hinaus. In den der Galanacht folgenden Tagen gibt es auch noch bei Sport-2000 HUMER in Neukirchen die Möglichkeit, Lose zu kaufen und damit für Jan zu spenden.

Da gehen sich noch herrliche Wedelspuren im Schnee in den Semesterferien aus.

**Lospreise: 1 Los 3 € / 4 Lose 10€**

**Schlussverlosung, Samstag, 1. Februar um 11 Uhr, Sport 2000 HUMER in Neukirchen am Walde**



[www.sport2000.at](http://www.sport2000.at)

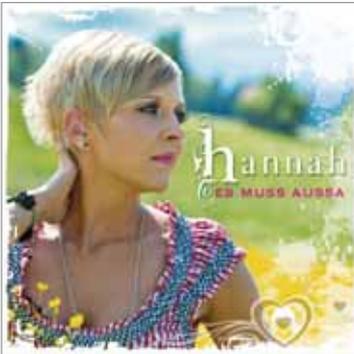
Beratung. Service. Leidenschaft. *Das passt!*

# HUMER

## NEUKIRCHEN



## Hannah: „Weiber s' isch Zeit“, Stephanie „mit geschlossenem Visier“



Hannah hat mit ihrer CD „Es muaß'ausa“ ihr Herz auf der Zunge besungen. Das ist ihr Charakter. Und auch mit der neuesten CD gibt sie wieder verbal wie musikalisch Gas. Frei nach Andreas Hofer heißt es da in verblicher Version: „Weiber, es isch Zeit“. In Peuerbach werden ihrem Aufruf nicht nur die „Weiber“ folgen. Speziell an das weibliche Geschlecht richtet sich ihr Aufruf, dass Frauen sich klar äußern und zeigen sollen, was sie bewegt.

Stephanie hat vor allem im deutschen Fernsehen viel Aufmerksamkeit erregt. Sicher wurde die Sendung „Mit Volldampf...“ im November auf MDR auch bei uns von vielen Schlagerfans gesehen. Ihre neue Singleauskoppelung „Mit geschlossenem Visier“ wird auch in Peuerbach zum Repertoire zählen. Sie maschiert ja in den Hitparaden derzeit rigoros die Plätze hinauf.

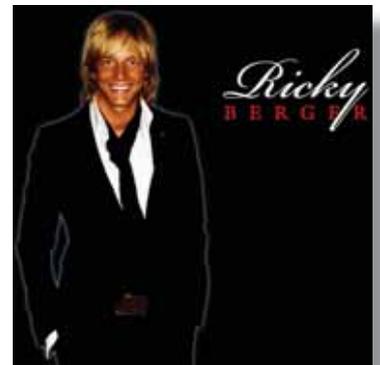


## Duo Herzbluat, Ricky Berger

Hubert und Erika bilden das Duo Herzbluat. Für die beiden ist der Abend ein „Heimspiel“.

Das Duo aus dem nahen Tresleinsbach begeistert mit Temperament, solistischen Einlagen und mit einem breitgefächertem immer wieder das Publikum jeden Alters. Da ist Vollgas angesagt.

Der blonde Ricky Berger weiß einen großen Fanclub hinter sich. Sein ebenfalls prominenter Stiefpapa macht mit ihm gerne auf der Bühne gemeinsame Sache: Waterloo. Aber auch solo versteht es Ricky, sein Publikum zu begeistern. Das wird er auch im Melodium in Peuerbach beweisen.



## Vom Knirps bis zur Weltklasse: Peuerbach ist zu Silvester im Lauffieber



Der Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach ist eine von Europas hochkarätigsten Laufveranstaltungen zum Jahreswechsel - und gleichzeitig ein „Volksfest“ für alle Sportler und Zuschauer, das mit familiärer Atmosphäre, breitem Laufangebot und buntem Rahmenprogramm punktet. Publikumsliebbling und 7-fach-Silvesterlaufsieger Günther Weidlinger will in Peuerbach gut in das EM-Jahr 2014 starten und neben heimischen Top-Läufern wie Andreas Vojta, Christian Steinhammer oder Valentin Pfeil auch die dritte Auflage im „Ländermatch“ Österreich gegen Deutschland gewinnen.

Im „Lauf der Asse“, dem sportlichen Höhepunkt des Tages, werden Spitzenläufer aus 15 bis 20 Nationen am Start sein, Athletenmanager Carsten Eich verhandelt aktuell noch mit den besten Straßenläufern der Welt.

ein gut gefülltes Startersackerl und im Ziel zur Erinnerung eine Silvesterlauf-Finshermedaille.

Die Anmeldungen zum Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach laufen auf Hochtouren.

### Start um 12 Uhr mit den Jüngsten

Los geht es in Peuerbach traditionell mit den Jüngsten: Ab 12 Uhr werden die Kidsläufe über 150 Meter gestartet. Auf der Zielgeraden der Silvesterlaufrunde, angefeuert von Sumsi-Bienen, Eltern und Zuschauern bestreiten die Jüngsten ihre Rennen. Gewertet wird jeder Jahrgang extra - das ist ein besonderes Zuckerl für Kinder und Schüler. Alle, die mitlaufen, bekommen

Mehrere hundert Kinder, Jugendliche, Frauen und Männer werden am 31. Dezember das Jahr wieder sportlich ausklingen lassen - unter ihnen auch Oberösterreichs Sportlandesrat Dr. Michael Strugl. Information und Anmeldung: [www.silvesterlauf.at](http://www.silvesterlauf.at)

Alle Informationen zum Laufspektakel in Peuerbach auf den Seiten 30, 31, 32 und 33.

(Fotos Reisecker)





## ACCO-Akkordeon-Orchester

Das Akkordeonorchester der LMS Natternbach „ACCO“ ist bereits 1995 auf Initiative des Dirigenten und Musikschullehrers Hubert Antlinger entstanden. Er wollte seinen Schülern nicht nur Musikschulunterricht anbieten, sondern in seiner Freizeit auch „Erfahrung im Musizieren miteinander“ lehren. So hat sich aus einem Ensemble ein Orchester entwickelt, das mittlerweile mehr als 40 Mitwirkende aus mehreren Bezirken zählt (Akkordeon, Keyboard, Bläser, Gitarre und Sänger). Inzwischen ist dieses Orchester weit über die Grenzen OÖ hinaus bekannt. Gastspiele in Slowenien bei dem Polkakönig Slavko Avsenik, sowie in Kärnten, Tirol und Deutschland und auf Kreuzfahrten waren bereits an der Tagesordnung.



## Um ihn geht's: Jan Schütz



Jan ist ein Kämpfer. Hier mit Prothese am Tennisplatz.

„Jan war als Baby schon extrem ehrgeizig – wenn er etwas wirklich will, dann schafft er es“, sagt Mama Sabine über ihren Sohn Jan, der sich seiner Beinamputation nach einem Skiunfall im Jänner nie geschlagen gegeben hat. Damals war er neun.

Der rechte Unterschenkel musste ihm abgenommen werden, er lag im künstlichen Tiefschlaf, sein Zustand war oft kritisch. Eine Reha in Bad Häring ließ ihn aufblühen. Eine Prothese wurde angepasst. Die Maße werden sich mit dem Wachstum ändern und wenn er größer ist, dann erwartet ihn eine High-Tech-Prothese. Auf ihn warten bei „seiner Galanacht“ viele Überraschungen, darunter Präsente bekannter Sportler.

## Was naschen die Stars?

Wenn sich die Kunstlergarde hinter der Bühne trifft, um auf ihren Auftritt zu warten, erwartet sie eine Überraschung aus der Coniserie **WENSCHITZ** in Allhamming. Denn traditionelle Handwerkskunst aus Österreich, edelste Rohstoffe, feinste Zutaten und die Liebe zu Pralinen machen **WENSCHITZ** zum wahren „Maitre Chocolatier“ und Wegbereiter der süßen Kunst aus Österreich.

Einzigartig im Geschmack und die künstlerische Raffinesse kennzeichnen seine handgefertigten Schokoladen, Pralinen und Trüffel - ein wahres Genusserebnis für Gaumen und Sinne. Absolute Frische ist das Credo und Erfolgsrezept der **WENSCHITZ** Manufaktur. Das naschen die Stars!



**WENSCHITZ**  
MÂTRE CHOCOLATIER

Compliment tut dir gut!  
**HAARPROFI[L]**  
 Damen und Herrenfriseur | Naturfriseur  
 SUSANNE KREUZWIESER

**Modisch gestylt zur Weihnachtsfeier & Abendmake-up gratis!**  
 gültig ab € 25,-

*Frohe Weihnacht und guten Rutsch*  
 Wir freuen uns auf ein gemeinsames Jahr 2014  
 Susanne und Melanie

Susanne Kreuzwieser, Graben 5 / Peuerbach Tel. (07276)2801

**josko**  
FENSTER & TÜREN

## GANZ SCHÖN. REVOLUTIONÄR

**SAFIR.** Bündig, schlank, warm und stabil. Das Design-Composite/Alu-Fenster, das Maßstäbe setzt. Safir ist das einzige außen und innen rahmenbündige und außen sogar glasbündige Fenster der Kunststoffbranche.

**JOSKO CENTER ANDORF**  
 4770 Andorf, Josko-Straße 2  
 Fon 07766.4169-0  
 andorf@josko.at  
 www.josko.at

Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 9 - 12 und 13 - 18 Uhr  
 Sa: 9 - 12 Uhr

RM-Extra

Wir zeigen Herz bei der Galanacht des Schlagers



Heizkessel

Fernbedienbar über die  
Kommunikationsplattform  
[www.meinETA.at](http://www.meinETA.at)



**ETA**  $\eta$   
...mein Heizsystem

Heizkessel für  
Stückholz,  
Hackgut und  
Pellets.



**Stückholzkessel ETA SH**  
Der Kessel mit bester  
Brennstoffausnutzung.

**Pelletsessel ETA PelletsCompact**  
Der kleine „große“ Pelletsessel.

**Stückholz-Pelletsessel ETA TWIN**  
Der flexible Kesseltyp.  
Heizen mit Scheitholz und Pellets.

**Pelletsessel ETA PE-K**  
Der Pelletsessel mit solider Technik  
für größere Heizlasten.

**Pelletsessel ETA PelletsUnit**  
Der kleine „smarte“ Pelletsessel.

**Hackgutkessel**  
Der Maßstab für Sicherheit und  
Komfort.

[www.eta.co.at](http://www.eta.co.at)

ETA Heiztechnik GmbH  
A-4716 Hofkirchen an der Trattnach, Gewerbepark 1  
Tel +43 (0) 7734 2288-0, Fax DW-22, [info@eta.co.at](mailto:info@eta.co.at)



**In Zell an der Pram  
gibt es einen neuen  
Nahversorger:**



## Neueröffnung in Zell/Pram: Cafe/Bäckerei Schwarzmüller als Nahversorger

Mit den Nikolaus bekam Zell an der Pram ein neues und sehr attraktives Geschäft mit Multi-Funktion. Das Cafe und die Bäckerei Schwarzmüller. Das Geschäftskonzept für Zell an der Pram ist sehr kundenfreundlich für die Zeller erstellt. Denn Schwarzmüller startet als richtiger und kompletter Nahversorger - nicht nur, was feine Backwaren betrifft, sondern auch mit Lebensmitteln und Getränken - und das sieben Tage die Woche.

**7 Tage offen und neben Backwaren auch Lebensmittel, Getränkemarkt, Weine**

Der Clou ist neben dem Cafe auch die Nahversorgung. Da Schwarzmüller an sieben Tagen offen hat, finden hier Hausfrauen und -männer auch Lebensmittel für den täglichen Bedarf, womit zusammen mit den Backwaren des Hauses

endlich in Zell auch wieder die Grundversorgung gewährleistet ist.

„Inkludiert“ ist bei Schwarzmüller ein Getränkemarkt der Brauerei Baumgartner, wo man sich umfassend für den häuslichen Bedarf an den feinen Biersorten und Limonaden wie anderen alkoholfreien Getränken eindecken kann. Es gibt feine Weine zur Auswahl, sie kommen von Köpf aus Neumarkt. Auch das spricht für Qualität.

**Der schnelle Mittagsimbiss:**

**Mittags sind bei Schwarzmüller kleine Imbisse wie Toast, Würstl aber auch Leberkäsemmerl zu haben.**

Für die erholsame Rast lädt das Cafe mit seiner schönen Ausstattung ein. Der Mittags-Imbiss, die Kaffeepause, versüßt mit feinen Mehlspeisen aus eigener Produktion, so wird Schwarzmüller

schnell auch zum Kommunikationszentrum in Zell.

**Zur Eröffnung startete Schwarzmüller mit der Aktion „Kinderjausensackerl inkl. Getränk!“ Wie überhaupt der tägliche erste Weg ab 6:30 Uhr zum Bäcker Schwarzmüller führen sollte....**

**Knackig frisch beginnt der Tag.**

Öffnungszeiten:

Mo. 6.30-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr

Di. 6.30-13.00 Uhr

Mi. 6.30-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr

Do. 6.30-13.00 Uhr

Fr. 6.30-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr

Sa. 6.00-13.00 Uhr

So. 7.00-12.00 Uhr

*Bild: mit dem Nikolaus startete Schwarzmüller Cafe und Bäckerei in Zell an der Pram als Nahversorger.*



Anzeige

ribs & wings

CALL > 07735-6651

**donnerstag ab 18<sup>00</sup> Uhr**

f

/ gasthof kaiserlehner / gröming 1 / 4674 altenhof am hausruck

RM-Extra

Wirtshaustester Sepp Zwick unterwegs



KURZ NOTIERT

Musikantenstammtisch  
12. Jan. 2014 - 14.30 Uhr

A-4681 Rottenbach 5 • Tel. 07732 / 2719  
www.mauernboeck.at

VORÜBERGEHENDE ÄNDERUNG  
DER ÖFFNUNGSZEITEN  
Mo 9-14 Uhr • Di-Fr 9-14 Uhr und 17-24 Uhr  
Sa-So + Feiertag 9-24 Uhr

• Hochzeitssaal für 250 Personen! • Partyraum für 120 Personen! Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!



Reservierungen unter

**07732 / 2719**

## Unsere ANGEBOTE im DEZEMBER

DER TIPP VOM  
CHRISTKIND  
Geschenkgutscheine  
vom Gasthaus  
Mauernböck!!!

### SPEZIALITÄTEN im Advent

25. u.  
26.  
Dez.

#### Weihnachtstisch mit Familie und Freunden

Reservieren Sie Ihren Festtagstisch und verbringen  
Sie gemütliche Stunden bei gutem Essen

### Wild- und Bratenpartie

Sonntag  
+  
Feiertag

**KALBS-  
BRATEN € 8,90**

2013 | 15. Dezember  
22. Dezember  
25. & 26. Dezember

Tischreservierung erbeten

JEDEN MITTWOCH von 10 bis 14 Uhr

### GRILLTAG

das ganze Jahr hindurch  
auch zum Mitnehmen!

1/2 Henderl € 3,50  
1/2 Stelze € 3,90  
1 Stelze € 7,50



jeden  
SAMSTAG

## BACKHENDL

mit KARTOFFELSALAT  
oder POMMES

IM LOKAL ODER  
AUCH ZUM  
MITNEHMEN!

ab 10 Portionen jederzeit auch auf Bestellung

**€ 4,90**

## Großes Silvester-Buffet

warm + kalt

ab 17.00 Uhr

nur € 12,90

VORMERKEN: DEN GANZEN JÄNNER SCHNITZELAKTIONEN!

Familie Mauernböck wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2014



Landgasthaus  
**MAUERNBÖCK**  
Rottenbach

A-4681 Rottenbach 5  
www.mauernboeck.at

VORÜBERGEHENDE ÄNDERUNG  
DER ÖFFNUNGSZEITEN  
Mo 9-14 Uhr • Di-Fr 9-14 Uhr und 17-24 Uhr  
Sa-Sa • Feiertag 9-24 Uhr

Reservierungen unter **07732 / 2719**

**SPEZIALBRATL**  
ab 6 Personen

Semmelknödel, Stöckelkraut,  
Bratkartoffeln, Speckknödel,  
Grammelknödel,  
gebratene Ripperl

**€ 7,90**

**NEU!** **JEDEN FREITAG ganztägig**  
**RIPPERLTAG**

**Ripperl**  
mit warmen Krautsalat,  
Kartoffeln und Knödel

**€ 4,90**

## Ribs & Wings: Ripperl und Flügerl Gemma fieseln zum Kaiserlehner



Ribs and Wings beim Kaiserlehner in Altenhof am Hausruck. Exakt in Gröming. Weil wir ja alle gerne Ripperl und Flügerl, feinstens gebraten oder gegrillt und so richtig appetitlich auf den Tisch gebracht, so gerne schnabulieren.

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr geht es mit den feinen Genüssen los. Da lohnt zur Sicherheit die Tischreservierung unter 07735-6651, um nur ja die Schlemmerei nicht zu versäu-

men. Die Ribs- und Wings-Party ist erfahrungsgemäß auch eine lustige kommunikative Angelegenheit. Alle sind ein wenig fett - um den Mund - und viele nehmen wie es sich gehört die Hände zu Hilfe, um richtig schön zu „fieseln“. Dazu ein herzhafter Schluck - Herz, was willst du mehr.

Und wer es anders will: Die Speisekarte beim Kaiserlehner ist eine Reise durch Gourmet-Freuden.

Anzeige

## Andorfer Firma Hochegger spendet 750 Euro für FF Linden



Eine mehr als vernünftige Geste in Form einer großzügigen Spende setzte die Firma Eisenwaren Hochegger. Sie hat heuer auf die Ausgabe von Weihnachtsgeschenken an ihre Kunden verzichtet und diesen Krims-Krams nicht mehr mitgemacht.

Der so eingesparte Betrag von immerhin 750 Euro wurde von der Geschäftsleitung unter Karl Hochegger an die Freiwillige Feuerwehr Linden gespendet und dient über diese „Umweg-Rentabilität“ nun der Sicherheit der regionalen Bevölkerung.

Eine Abordnung des Kommandos übernahm am 23. November den Spendenbetrag und bedankte sich im Namen der gesamten Feuerwehr bei Firmeninhaber Karl Hochegger für die großzügige Unterstützung.

Der Betrag wird für den Ankauf von notwendigen Ausrüstungsgegenständen verwendet.

## Pramtal-Museumstraße mit tollem Tipp: Ferien-Beschäftigung für Kinder



Was tun in den Weihnachtsferien, wenn die Packerl alle ausgepackt sind? Wie wäre es mit einem spannenden Museumsbesuch für die ganze Familie?

Viele Museen im Pramtal haben auch in den Ferien zwischen den Feiertagen geöffnet oder öffnen nach Anfrage (wie das Museum Sigharting 900 oder das Radiomuseum in Taufkirchen). Einfach anrufen! Besonderes Highlight für alle Lego-begeisterten Familien: die Son-

derausstellung „Stein auf Stein. Bausteinwelten aus LEGO“ mit Baumit-Station im Holz- und Werkzeugmuseum LIGNORAMA in Riedau.

Musikalischer Höhepunkt: „Volksmusikalischer Ausklang der Weihnachtszeit“ mit dem Tobi Reiser Ensemble und dem Salzburger Dreigesang am Sonntag, 5. Jänner 2014 um 15 Uhr und 19 Uhr im Freskensaal des Schlosses Zell an der Pram. Alle Öffnungszeiten unter [www.pramtal-museumsstrasse.at](http://www.pramtal-museumsstrasse.at)

RM-Extra

Wirtshaustester Sepp Zwick unterwegs



# MAUTSCH'i

vormals Gasthaus Steibl

Gasthaus *in Altenhof*

## ÖFFNUNGSZEITEN

- Mi.-Sa. 11 - 2 Uhr
- So. 8 - 24 Uhr
- Mo. 16 - 24 Uhr
- Di. Ruhetag

4674 Altenhof 16 • Tel. 07735 / 20218

## FREITAG ist RIPPERLTAG

ab 11 Uhr

saftige Ripperl vom Schwein

mit warmen Krautsalat, Kartoffeln und Knödel

€ 4,90



Ripperl in der Rein

mit Kartoffeln, Knödel,  
warmen Krautsalat

ab 6 Personen

€ 4,90

/ Pers.

DER GANZTAGESHIT! (Mittwoch bis Samstag)

TAGESGERICHT

ab € 4,90

JEDEN SAMSTAG, SONNTAG UND FEIERTAG

KALBSBRATEN

mit Reis, Kartoffeln und gemischtem Salat

€ 8,90

SPEZIAL-ANGEBOT

gültig von 2. bis 31. Jänner 2014

verschiedene  
**20 SCHNITZEL-  
VARIATIONEN**



ab € 4,90



Winteraktion - gültig bis 31. März 2014

**Brat'l in da Rein**

mit Kartoffeln, Kraut, Mehl- und Semmelknödel

ab 6 Personen

€ 6,90 / Pers.

**Feiern Sie Ihr Familienfest bei uns**

in gemütlicher Atmosphäre mit traditioneller Küche im neu renovierten Gasthaus

Wir nehmen gerne Ihre Reservierung entgegen - 07735 / 20218

Mautsch'i und sein Team wünschen frohe Weihnachten

und einen guten Rutsch ins Jahr 2014!



[www.mauernboeck.at](http://www.mauernboeck.at)



## Im Team zum Erfolg beim Krone-Staffellauf: Originelle und spezielle Duelle „Heiß/kalt unter Freunden“

**Von der Saunarunde bis zur Cousinen-Staffel, vom Stammtisch bis zur Myboshi-Gruppe, von der Abteilung Buchhaltung gegen die von „da oben, aus der Geschäftsleitung“: Alles ist möglich und jede Konstellation, die sich im Laufen beweisen bzw. Duelle liefern will, meldet sich an.**

Genau diese gesunde Wettkampfeinstellung mit einem Schuss Humor und noch einem größeren Schuss Ehrgeiz macht den beliebten Krone-Staffellauf aus.

Jeweils drei Läuferinnen oder Läufer ergeben dabei ein Team. Jeder läuft

dabei ein Mal die Silvesterlaufrunde – das sind genau 850 Meter, eine Distanz, die auch ohne Training leicht zu schaffen ist. Die Hauptpreise werden unter allen Staffeln verlost, für die zehn schnellsten Teams gibt es zusätzliche Präsente bei der Siegerehrung. Müsli-Riegel, Obst, Tee und Getränke warten im Ziel auf alle Teilnehmer.

Freunde, Arbeitskollegen, Stammtischrunden, Familien und Vereinsmitglieder können so gemeinsam am letzten Tag des Jahres noch einmal Sport und Spaß genießen.

Der Krone-Staffellauf wird um 13:50 Uhr gestartet.



## Buntes Rahmenprogramm Zeitplan für Starter und Zuschauer



**Ein buntes Rahmenprogramm macht den Int. Raiffeisen Silvesterlauf zum Event für alle, die den Silvester-Nachmittag mit Stimmung, Show, Sport und Unterhaltung genießen möchten.**

**- Eine Oberösterreich-Premiere erleben die Fans der „Trackshittaz“:** Lukas Plöchl und Manuel Hoffelner präsentieren die ersten Titel aus ihrem neuen, 2014 erscheinenden Album.

**- Auf alle Nachwuchs-Sportler wartet heuer eine zusätzliche, ganz besondere Gewinn-Chance:**

Unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern im Alter von 14 bis 21 Jahren wird ein Gutschein für einen Autoführerschein-Kurs verlost, gespendet von der „Startup“ Fahrschule Doppler.

**- Erima-Sporttasche für jede Teilnehmerin im Frauenlauf:**

Reich beschenkt werden beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach neben den Kindern, Männern und Staffeln vor allem auch alle Starterinnen im Frauenlauf:

Jede Dame, die am 31. Dezember in Peuerbach mitläuft, erhält eine hoch-

wertige Sporttasche von Erima. Wert 30 Euro.

**- Bei den Kindern und Schülern wird jeder Jahrgang extra gewertet, es gibt Silvesterlauf-Finisher-Medaillen für alle Teilnehmer.**

### Zeitplan

ab 12:00 Uhr: „PEZ soft“-Kinderläufe

ab 12:15 Uhr: „Schaumrollenkönig“-Schülerläufe

ab 12:25 Uhr: „Schartner-Bombe“-Meile

12:40 Uhr: Männerlauf (6.800 m)

13:50 Uhr: „Krone“-Staffellauf (3x850 m)

14:15 Uhr: Frauenlauf (5.100 m)

15:05 Uhr: Keine Sorgen-Lauf der Asser (Männer)

16:10 Uhr: Siegerehrung (Urthof)

## Dabei sein und gewinnen:

**Mitlaufen lohnt sich beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach 2013 – und das auch, ohne bei den Schnellsten zu sein.**

Attraktive Preise werden nämlich auch ver-

lost. So haben etwa alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Alter von 14 bis 21 Jahren die Chance auf einen **Auto-Führerscheinkurs**, gespendet von der „Startup“ Fahrschule Doppler.

Ebenso verlost werden tolle Preise im Staffellauf, etwa drei Gutscheine für eine Fahrt zum Hahnen-

kamm-Rennen in Kitzbühel.

**Alle Staffelteams, die maskiert oder in Uniform laufen, erhalten Eintrittskarten für das begehrte „Wilderer-Gschnas“ in Linz.** Gewinnchancen haben in Peuerbach aber auch alle Zuschauer. Sie können bei der **Riesentombola** ihr Glück versuchen. Es winken tolle Preise.



## Die Anmeldungen

zum Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach laufen auf Hochtouren.

Mehrere hundert Kinder, Jugendliche, Frauen und Männer werden am 31. Dezember das Jahr wieder sportlich ausklingen lassen – unter ihnen auch Oberösterreichs Sportlandesrat Dr. Michael Strugl. Information und Anmeldung: [www.silvesterlauf.at](http://www.silvesterlauf.at)



Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach:

# Weidlinger startet ins EM-Jahr



Der letzte Tag des Jahres ist für Laufsportler stets ein besonderer - zahlreiche Silvesterläufe bieten die Chance, im zu Ende gehenden Jahr ein letztes Mal sportlich aufzuzeigen oder persönliche Rekorde zu verbessern. Die besten Läuferinnen und Läufer Österreichs sind am 31. Dezember jedoch nicht in der Bundeshauptstadt oder im Ausland anzutreffen: Sie zieht es in das oberösterreichische Hausruckviertel, um sich beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach nicht nur mit Landsleuten, sondern auch gleich mit internationalen Eliteläufern zu messen. Denn im „Lauf der Asse“, dem traditionellen Höhepunkt des Lauftages in Peuerbach, matchen sich Jahr für Jahr Athleten aus 15 bis 20 Nationen. Erwartet wird heuer auch wieder ein starkes Teilnehmerfeld aus Deutschland, gegen das sich die rot-weiß-roten Sportler zusätzlich ein internes „Duell der Nationen“ liefern werden.

Seinen Start bereits zugesagt hat Österreichs Paradeläufer Günther

Weidlinger. Der Oberösterreicher genießt in Peuerbach bereits einen Sonderstatus, schließlich kann kein Lauf-Ass auf so viele Starts und auch Siege beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf verweisen wie er. Weidlinger ist heuer in Peuerbach bereits zum 16. Mal dabei, er hat seit der Lauf-Premiere in Peuerbach 1997 nur ein einziges Mal verletzungsbedingt auf einen Start verzichten müssen - und war überdies auch bei den Veranstaltungen in Natterbach schon als Nachwuchsläufer einige Male dabei. Mit 7 Siegen im „Lauf der Asse“ ist er nicht nur zum Rekordhalter, sondern auch zum absoluten Publikumsliebling geworden. „Ich freue mich schon wieder darauf, nach Peuerbach zu kommen. Ich habe dort schon sehr gute Leistungen erbracht und es ist ein tolles Gefühl, so viele Fans bei einer Veranstaltung zu haben“, sagt Weidlinger. Sein Trainingsplan ist bereits auf das schnelle 6,8-Kilometer-Rennen angepasst. „Als Marathonläufer hätte ich sonst nicht die nötige Schnelligkeit. Ich trainiere derzeit wieder mehr flotte Läufe von 200 bis 400 Meter. Das tut mir heute natürlich mehr weh als früher“,

gesteht der Sportler. Auf eine bestimmte Ziel-Zeit oder -Platzierung will sich der Athlet nicht festlegen. „Die Konkurrenz in Peuerbach ist so groß und stark und man weiß nie, ob es ein extrem schnelles Rennen wie im Vorjahr wird oder doch eher ein taktisches.“

Bis Silvester will sich Weidlinger ganz auf das Training für Peuerbach konzentrieren, dann stehen die großen Ziele für 2014 im Vordergrund: Die Europameisterschaft in

Zürich im August, wo Weidlinger bereits für den Marathon qualifiziert ist, und bereits im Frühjahr ein schneller Halbmarathon in Linz, wo der Streckenrekord angepeilt wird.

Der Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach ist eine von Europas hochkarätigsten Laufveranstaltungen zum Jahreswechsel - und gleichzeitig ein „Volksfest“ für alle Lauffreunde, das mit familiärer Atmosphäre und breitem Angebot punktet.



Mit sieben Siegen ist Günther Weidlinger Rekordhalter mit Kultstatus in Peuerbach. Mit Sieg Nr. 8 will er mit dem Zieleinlauf ins EM-Jahr starten.  
Fotos Maringer bzw. Foto Reisecker



„PEZ soft“-Kidsrun über 150 m feiert heuer in Peuerbach Premiere

## Die Jüngsten laufen bei den PEZ-Läufen vor Rekordkulisse



Der Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach startet auch heuer mit dem „PEZ soft“ Kidsrun über 150 Meter – auf der Zielgeraden der Silvesterlaufrunde.

Den jüngsten Teilnehmern wird damit besondere Aufmerksamkeit gewidmet, sie laufen quasi „im Bad der Menge“ und das spornt sie besonders an.

Konkret werden es die Jahrgänge 2008 sowie 2009 und jünger sein, die in zwei Wertungsklassen das Lauffest in Peuerbach eröffnen. Angefeuert von Sumsi-Bienen, Eltern und Zusehern werden sie die Mini-Distanz in Angriff nehmen. „Der Andrang an ganz jungen Läuferinnen und Läufern war im Vorjahr schon

so groß, dass wir uns heuer für viele Nachwuchsklassen entschieden haben“, sagt Hubert Lang, Obmann der Sportunion IGLA long life.

Auch bei den Kinder- und Schülerläufen wird jeder Jahrgang extra gewertet – ein besonderes Zuckerl für die Nachwuchsathleten, das für gerechte Siegchancen sorgt und bei Straßenläufen eine Ausnahme darstellt.

Alle, die mitlaufen, bekommen ein Startersackerl und im Ziel zur Erinnerung die Silvesterlauf-Finisher-medaille 2013. Dazu gibt es für die Schnellsten jeder Wertungsklasse die begehrten Silvesterlauf-Trophäen (Rang 1 bis 3) sowie Warenpreise.



Die Gardegirls powern den Lauf.

**Ab Linz und retour für Starter und Kinder gratis  
Zuschauer ab 15 Jahren zahlen nur die Hälfte.**

### Mit der LILLO nach Peuerbach

Auch die LILLO ist Kooperationspartner des Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach.

Mit Unterstützung des Verkehrsressorts der OÖ. Landesregierung werden alle Teilnehmer ab Linz, Eferding, Prambachkirchen, Wai-zenkirchen oder Neumarkt gratis zum Silvesterlauf nach Peuerbach

und wieder zurück transportiert. Auch die Zuschauer genießen den Vorteil: Kinder bis 15 Jahre werden ebenfalls gratis nach Peuerbach zum Silvesterlauf gefahren.

Zuschauer ab 15 Jahren bezahlen nur die Hälfte des Fahrpreises.



Die Zeit ist nicht alles. Das Erlebnis für Fans und Läufer, auch das macht Peuerbach einzigartig (Foto: Reisecker)

## Die Trackshittaz als Showblock: Die Mühlviertler Traktorgangster geben Vollgas



**Das Hip-Hop-Duo aus dem Mühlviertel wird heuer Läufern und Zuschauern musikalisch einheizen und zudem für eine Premiere in der Stadt der Sterne sorgen:**

Lukas Plöchl und Manuel Hoffelner alias die „Trackshittaz“ werden am 31. Dezember in Peuerbach drei Mal auftreten.

Sie werden - erstmals in Oberösterreich - Titel aus ihrem neuen, erst 2014 erscheinenden Album zum Besten geben.

Die beiden Musiker, die sich auch

gerne als „Traktorgangster“ bezeichnen, sind mit dem Nummer-eins-Hit „Oida taunz!“ sowie ihrer Teilnahme bei der ORF-Casting-show „Helden von morgen“ bekannt geworden.

Ebenfalls für Stimmung sorgen werden die „Sauwald Garde Girls“, eine Cheerleadergruppe aus dem Bezirk Schärding.

Sie sind der Hingucker jeder Veranstaltung, an der sie teilnehmen. Die zwölfköpfige Mädchengarde wird direkt auf der Straße ihr Können – unter anderem ihr original „Show-Platteln“ – zeigen.



Peuerbach, wo sogar die Trophäen „laufen“.



Peuerbach und Silvester, da läuft ganz einfach alles.

Selbst die Silvesterlauf-Trophäen und Finishermedaillen machen da keine Ausnahme und scheinen zu laufen.

Sie alle sind künstlerisch geprägt. Ihren wahren Wert bekommen sie jedoch beim späteren Betrachten, wenn im Kopf der Besitzerin/des Besitzers die Erinnerung an die einstigen Peuerbacher Lauf-Ereignisse wach werden.

Da kommen die Emotionen hoch, da meint man wieder, die tollen Anfeuerungen des Publikums zu hören und den Zieleinlauf nach aller Überwindung noch einmal zu erleben wie auch den Sieg über sich selbst und vielleicht auch über den Gegner.

Bild oben: Die Trophäen für den Lauf der Asse in Gold, Silber und Bronze. Bild unten: Finisher-Medaillen für alle Nachwuchsklassen.

Ganz unten: Die Silvesterlauf-Trophäen als begehrte Klassiker...



## „Duell um die rot-weiß-rote Staatsmeisterschaftskrone - und: Klassiker auch im Laufen: Österreich-Deutschland

**Auch in diesem Jahr werden wieder die stärksten Läuferinnen und Läufer aus Österreich in Peuerbach an den Start gehen. Bei den Damen haben bereits Andrea Mayr und Anita Baiert, Stefanie Perfler und Martina Bruneder-Winter ihre fixe Startzusage geben.**

### Andrea Mayr gegen Baiert

Andrea Mayr gehört seit Jahren zum Silvesterlauf in Peuerbach und war auch im letzten Jahr mit Platz 5 beste Österreicherin. In diesem Jahr konnte sie drei Staatsmeistertitel (Halbmarathon, Cross und Berglauf) erringen und stellte ihre Klasse mit dem Sieg bei den Berglauf Europameisterschaften einmal mehr unter Beweis. Ebenso drei Staatsmeistertitel feierte Anita Baiert (1500 m, 5000m und 10km auf der Straße). Somit kommt es am 31. Dezember in Peuerbach zum heimlichen Duell um die Staatsmeisterkrone zwischen Mayr und Baiert.

### Weidlinger gegen Vojta

Bei den Männern konnte neben Mister Silvesterlauf Weidlinger auch wieder Andreas Vojta verpflichtet werden, der im letzten Jahr als bester Österreicher auf Platz 5 und damit vor Weidlinger (Platz 7) ins Ziel einlief. In diesem Jahr errang er zwei Staatsmeistertitel (1500 m Halle und Freiluft) und nahm an den Weltmeisterschaften in Moskau teil. Von den Studentenweltmeisterschaften kehrte er mit einer Bronzemedaille über 800 m zurück.

In Peuerbach kommt es dann zu einem Wiedersehen, denn all diese Athleten haben ihre Startzusage für den Int. Raiffeisen Silvesterlauf bereits erteilt. Alle drei konnten in diesem Jahr mindestens einen Staatsmeistertitel erringen. Christian Steinhammer wurde Staatsmeister über 5000 m und im Cross (Mittelstrecke), Christoph Sander über 3000 m Hindernis und Valentin Pfeil über 10 km auf der Straße. Somit geht ein starkes Team für Österreich im Länderduell mit Deutschland

an den Start, welches durchaus den Sieg aus dem letzten Jahr wiederholen kann.

### Deutschland will Revanche

Nach dem das Länderduell 2011 mit einem Punkt Vorsprung an Deutschland ging, gab es 2012 eine glatte Niederlage gegen das Team aus Österreich. Damit sich das wieder ändert, hat Athletenmanager Carsten Eich eine Reihe von Topathleten aus seinem Heimatland verpflichtet. Bei den Frauen kommt es dabei zum ersten Auftritt der „Hahner-Twins“ (Bild mitte) beim Silvesterlauf, denn Anna und Lisa Hahner sind Zwillinge und beide verdammt schnell. Dies haben sie zuletzt beim Frankfurt Marathon unter Beweis gestellt, als sich beide eindrucksvoll für die Europameisterschaften 2014 in Zürich qualifizierten. Beide stellten bei nicht optimalen Wetterbedingungen (Wind, Regen, Kälte) neue

ropameisterschaften im nächsten Jahr erfüllte. Mit Sören Kah steht ein weiterer Marathonläufer auf der Startliste, der bei Frankfurt Marathon 2012 mit 2:13:57 Std. seine persönliche Bestzeit aufstellte und unbedingt noch auf den Europameisterschaftszug nach Zürich aufspringen will. Mit Spannung darf man sicher auch den Auftritt des Deutschen Crossmeisters Richard Ringer in Peuerbach erwarten, schließlich gewann er bei den Studentenweltmeisterschaften in diesem Jahr die Bronzemedaille über 5000 m und hat eine Bestzeit von 13:27,29 min.

An diesem Wochenende führt er das deutsche Team bei den Cross-Europameisterschaften an und kann schon mal den direkten Kontakt mit seinen Österreichischen Laufkollegen suchen.

Ebenso gespannt darf man in Peuerbach auf das Abschneiden zweier weiterer 1500 m-Spezialisten und deren Duell mit Andreas Vojta sein: Martin Sperlich lief in diesem Jahr 3:38,69 min



Bestzeiten auf, Anna pulverisierte ihre sogar um 2 ½ Minuten und lief mit 2:27:55 Std. erstmals unter die Schallmauer von 2:30 Std. Lisa verfehlte diese Schallmauer zwar noch denkbar knapp, freute sich aber ebenso wie ihre Schwester über ihre Zeit von 2:30:17 Std. Nun freuen sich beide auf den Start beim Silvesterlauf in Peuerbach und ein erfolgreiches EM-Jahr 2014.

Bei den Männern wird das deutsche Team von Andre Pollmächer (Bild rechts unten) angeführt, der beim Berlin Marathon mit einer Zeit von 2:13:05 Std. die Norm für die Eu-

ropameisterschaften im nächsten Jahr erfüllte. Mit Sören Kah steht ein weiterer Marathonläufer auf der Startliste, der bei Frankfurt Marathon 2012 mit 2:13:57 Std. seine persönliche Bestzeit aufstellte und unbedingt noch auf den Europameisterschaftszug nach Zürich aufspringen will.





## Union Esternberg lässt den Nachwuchs ran: Top-Turnier ist international gefragt

Der Internationale BAUMIT-Junior Hallencup in der Bezirkssporthalle Schärding ist seit Jahren eines der gefragtesten und daher bestbesetzten Turniere internationaler Prägung. Vor allem der Schluss-Event am 4. Jänner bringt wieder den Nachwuchs renommierter Klubs nach Schärding. Bild: Borussia Dortmund U-15.




FC Bayern München	Borussia Dortmund	Kapfenberger SV	AKA St. Pölten	NK Maribor
SK Sturm Graz	Grasshoppers Zürich	W. Schmidt	FK Austria Wien	Eintracht Frankfurt
HSV	Brøndby IF	Hertha BSC Berlin	1. FSV Mainz 05	KSC
SC Freiburg	KV Mechelen	SK Rapid Wien	VfB Stuttgart	Charlton Athletic

Do. 26.12.2013	U19 Finale U17 Vorrunde	Mo. 30.12.2013	U14 Finale U15 Vorrunde
Fr. 27.12.2013	U11 Finale U17 Finale	Do. 02.01.2014	U10 Finale U15 Vorrunde
Sa. 28.12.2013	U12 Finale U13 Vorrunde	Fr. 03.01.2014	U15 Vorrunde
So. 29.12.2013	U13 Finale U15 Vorrunde	Sa. 04.01.2014	U15 Event

## 21. Dezember, Kubinsaal Weihnachtliches Zitherkonzert

Am Samstag, dem 21. Dezember, um 20 Uhr verzaubert Franz Schmiedbauer im Schäringer Kubinsaal mit weihnachtlichen Melodien auf der Zither seine Konzertgäste.

Literarische Unterstützung erhält der Zithersolist von Bestsellerautor Alois Strasser, der aus seinem Buch „Schnee auf'm Tuchent“ liest. Erzählt wird von den harten Kindheitserinnerungen des Autors aus

den 30er und 40er Jahren.

Mit dieser Kombination aus sinnlichen Klängen und ausgewählten literarischen Versen steht einem besinnlichen vorweihnachtlichen Abend eigentlich nichts mehr im Wege.

Karten sind an der Abendkasse erhältlich Preis: € 12



Foto: Privat

## Bunte Adventveranstaltungen

### 13. und 14. Dezember, Schärding

#### Glücklich

Wer sein Glück im Spiel sucht, sollte am Freitag, dem 13. Dezember 2013, ab 19 Uhr ins WINWIN Schärding kommen. Bei der Veranstaltung „Glück im Advent“ werden unter allen anwesenden Gästen € 1.000 in bar verlost. Live Musik, gratis Glühwein und Glühmost sowie Weihnachtskekse zaubern weihnachtliche Stimmung ins WINWIN.

viel Selbstgemachtes von Kindern, Eltern und Freunden. Bei Punsch und Keksen sowie Flammkuchen und geräucherten Fischen kann man sich von vorweihnachtlichen Klängen verzaubern lassen.

#### Besinnlich

Zu einer Adventfeier lädt die Evangelische Pfarrgemeinde Schärding am Samstag, dem 14. Dezember 2013, um 15 Uhr ins Evangelische Pfarramt ein.

#### Zauberhaft

Ein Adventsmarkt der besonderen Art findet am 14. Dezember 2013, ab 13 Uhr im Hof des Privatkinder Gartens „Kindergruppe Mandala“ in Otterbach 1 statt. In zauberhafter Stimmung, die zum Verweilen einlädt, kann man alte Traditionen wie Lebkuchen beschriften und Wolle am Spinnrad spinnen, erleben. Außerdem gibt es Waldorfpüppchen und Fabelwesen aus Märchenwolle, Naturseifen, Handgestricktes und

#### Meisterlich

Mit einem bunten Programm präsentiert der ÖTB TV-Schärding das turnerische Spektrum des Vereins und lädt zur traditionellen Julfeier am Samstag, dem 14. Dezember 2013, um 19 Uhr in die Bezirkssporthalle Schärding ein. Der Bogen reicht von den Aller kleinsten bis zu den Leistungsriegen. Der Eintritt ist frei. Freiwillige Spenden werden erbeten.

14. Dezember, 20 Uhr, Kubinsaal

## Paul Zauner's Christmas All Stars

Weihnachtslieder und groovige Lieder aus aller Welt, die das Herz erfreuen sind am Samstag, dem 14. Dezember, um 20 Uhr im Schärding Kubinsaal zu hören. Schwarze Gospel-Sänger, Jazz & Blues Sänger „Dwight Trible“ und die Band rund um Posaunist Paul Zauner spüren im Konzert innige musikalische Verwandtschaften zwischen afroamerikanischen und alpinen Musiktraditionen auf. Die besondere Vokal-Akrobatik von „Dwight Trible“ fasziniert immer wieder aufs Neue und macht aus bestens bekannten, alten Weihnachtsliedern eine neuartige Entdeckung der musikalischen Inhalte und Interpretationsmöglichkeiten, die im scheinbar völlig Vertrauten auf ihre Entdeckung warten. Freuen Sie sich auf eine vor-

weihnachtliche Entdeckungsreise der anderen Art.

Line up:

Dwight Trible – voc

Paul Zauner – tb

Klemens Pliem – ts, fl

Carlton Holmes – piano

Wolfram Derschmidt – b

Dusan Novakov - dr

Karten-Info:

Vorverkaufskarten zum Preis von € 13 sind bei allen Raiffeisenbanken im Bezirk Schärding erhältlich. AK-Preis: € 15. Jugendliche zahlen 50 %. Veranstalter ist der Kulturverein Schärding, [www.kulturverein-schaerding.at](http://www.kulturverein-schaerding.at)



15. Dezember, 20 Uhr, Stadtpfarrkirche

## Zillertaler Weihnacht

In der Stadtpfarrkirche Schärding macht die „Zillertaler Weihnacht“ am Sonntag, dem 15. Dezember 2013 Station. Besinnliches in der besinnlichsten Zeit des Jahres. So kann man die bereits traditionelle Tour „Zillertaler Weihnacht“ am besten beschreiben. Fast ganz ohne Tonlage werden die beiden bekannten Gruppen „Ursprung Buam“ und „Trio Alpin“ die schönsten Weihnachtslieder präsentieren. Das besondere Ambiente der Stadtpfarrkirche bietet diesem Kon-

zert die perfekte Abrundung zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest.

Einlass ist ab 18.30 Uhr, das Konzert beginnt um 19.30 Uhr. Vorverkauf: Pfarramt St. Georg Schärding sowie

Raiffeisenbanken und Sparkassen, alle Ö-Ticket Verkaufsstellen, Karten per Post unter der Tel.: 0043 (0)7618 20 144, alle Mediamärkte und Libro-Filialen. VVK-Preis: € 22



**REISEBÜRO - BUSREISEN**

Ideal als Weihnachtsgeschenk!

**REISEGUTSCHEIN**

UNSERE TOP-ANGEBOTE:

<p>28.12.13 - 03.01.2014 (7 Tage)</p> <p><b>Jugendwallfahrt nach Medjugorje</b> Wer glaubt ist nie allein! ab € 220,00 / Person im DZ</p>	
<p>11.01.2014 (Samstag)</p> <p><b>Skiflug-Weltcup am Kulm</b> Spitzensport, Leidenschaft und Emotion pur! ab € 25,00 / Person</p>	
<p>28.01.2014 (Dienstag)</p> <p><b>Nightrace Schladming</b> Spitzensport live! ab € 40,00 / Person</p>	
<p>29.03.2014 (Samstag)</p> <p><b>Musicalfahrt nach Wien</b> „Mamma Mia“ &amp; „Der Besuch der alten Dame“ Kartenpreise: ab € 49,00 € 30,00 / Busfahrt</p>	
<p>03.04. - 06.04.2014 (4 Tage)</p> <p><b>Wellness- und Wohlfühlwochenende</b> Therme Ptuj - Slowenien € 319,00 / Person im DZ</p>	
<p>03.05. - 04.05.2014 (2 Tage)</p> <p><b>Gauder Fest in Zell im Zillertal</b> „Österreichs größtes Frühlings- und Trachtenfest“ € 139,00 / Person im DZ</p>	

[www.glasreisen.at](http://www.glasreisen.at) - Tel. 07717-7171

<p>REMKO DZH 30-2</p> <p><b>Aktion</b></p>	<p>DOLMAR PS-5105 C</p> <p><b>Aktion</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handel</li> <li>• Prüfstelle</li> <li>• Heizgeräte</li> <li>• Reinigungsgeräte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Werkstatt</li> <li>• Schmiede</li> <li>• Reifenhandel</li> <li>• Motorist</li> </ul>

**DER KOMPETENTE PARTNER FÜR LANDTECHNIK UND HANDEL, GLEICH IN IHRER NÄHE!!!**

**RIEDER** Landtechnik und Handels-GmbH.

A-4770 Andorf, Radlern 4 Tel.(07766) 2616 Fax.DW 4  
Mobil Tel.(0664) 1037375 E-mail:office@riedermax.at



## Andorfer Chöre am 14. Dezember mit ORF-Stars Wunder der Weihnacht

**Der traditionelle Advent in Andorf „Wunder der Weihnacht“ erstrahlt in neuem Glanz. Am Samstag 14. Dezember 2013 um 16:00 und 20:00 in der Sporthalle Andorf.**

Dieses wohl einzigartige Adventkonzert bringt heuer neben den „Andorfer Chören“, der „Familienmusik Eder-Hutter“ aus Großarl, den Weisenbläsern der „Steffn-Hansl-Musi zum ersten Mal die „Tannkopfn-Klarinettenmusi“ aus Altenmarkt/Pongau.

Diese Gruppe hatte bereits erfolgreiche Auftritte in den ORF-Sendungen „Mei liabste Weis“ mit Franz

Posch und „Klingendes Österreich“ mit Sepp Forcher.

Weiters dabei: der Kinderchor der Volksschule Andorf mit dem bewährten Hirtenspiel und als Sprecher Karl-Pumberger-Kasper mit Texten und Gedichten. Mit bekannten alpenländischen Weisen aus der Vorweihnachtszeit und traditionellen Adventlieder werden die Besucher auf das schönste Fest im Jahr eingestimmt.

Karten je nach Kategorie von € 12,-- bis € 19,-- bei allen Filialen der Sparkasse Oberösterreich.



## Kunst & Kultur Raab am 20. Dezember Catch-Pop-String-Strong in Raab

(tara) Kunst & Kultur Raab präsentiert Catch-Pop-String-Strong – eine bildhaft, griffige Musik mit Aha-Effekt.

Voller Energie und Spielwitz begeistert das Duo „Catch-Pop-String-Strong“ sein Publikum mit breit gefächertem und pikant gewürztem Repertoire. Balkanischer und schottischer Folk, Rockinterpretationen und freie Improvisationen zu Brecht und Weill sowie zeitgenössische Cabaret-Songs werden gegroovt und durch komödiantische Einlagen aufgepeppt. Die serbische Bratschistin, Sängerin und Maultrommel-Spielerin Jelena Poprzan und die albanische Cellistin und Sängerin Rina Kaçinari aus dem Kosovo verfügen über emotionale Tiefe genauso wie über echtes Hitzepotential. Vergnügliche Weltmusik mit Aha-Effekt. (20. Dezember, 20.30 Uhr, Musikschule Raab/Jazzclub, VK 15 €, Raiba Region Schärding/ AK 17 €)

Infos:

Kunst & Kultur Raab,  
E-Mail: [kkraab@gmx.at](mailto:kkraab@gmx.at),  
[www.kkraab.com](http://www.kkraab.com)

**Mit einem Klick können Sie unter [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) 1x2 Freikarten für diese Veranstaltung gewinnen!**



## Veranstaltungen in der Pramtal-Museumsstraße

### Advent im Schloss Zell

Adventmarkt mit über 50 Ausstellern: Kunsthandwerk in jeder Form, Holzschnitzarbeiten und bäuerliche Handarbeit im Ambiente des Schlosses Zell an der Pram.

Samstag, 14. Dez. 14 bis 20 Uhr

Sonntag, 15. Dez. 10 bis 18 Uhr

Musikalische Blitzlichter:

Samstag, 16 und 17:30 Uhr: Advent- und Weihnachtslieder, gesungen von der Chorklasse des Gymnasiums Schärding unter der Leitung von Prof. Florian Hutterer

Samstag, 18:30 Uhr und 19:30 Uhr: Zeller Adventblasen mit den „Zeller Saxbradlern“

Sonntag, 11, 15 und 17 Uhr: Adventliche Weisen für Bläser mit der „Ned-hoiwad-Musi“

### „Spielwerkstatt“ im Sallaberger-Haus in Zell an der Pram

Samstag, 14. Dez. 14 – 17 Uhr und Sonntag, 12 – 17 Uhr.

Kosten: € 3,--/Kind inkl. Getränk.

Möglichkeit zur Besichtigung und Verkauf von Selbstgemachten im adventlich geschmückten Sallaberger-Haus.

### Pramtaler Advent

**Samstag, 14. Dez. und Samstag, 21. Dez.**

Holz- und Werkzeugmuseums LIGNORAM in Riedau – von 15 bis 19 Uhr. Ein ganzes Adventdorf wurde aufgebaut. Es locken kreative und kunstvolle Geschenksideen, regionale Schmanckerl und vorweihnachtliche Genüsse. Und das Gute dabei: der Reinerlös wird an Ärzte ohne Grenzen und einen wohltätigen Zweck im Innviertel gespendet.

### Tipp:

Die beiden Adventmärkte in Zell und Riedau sind nur zwei Kilometer entfernt. Ein Spaziergang entlang der Pram am Granatzweg durch die angezuckerte Landschaft lädt ein, beide Märkte zu besuchen.

### Französisches Weihnachtskonzert des Juvenis Chores

**Pfarrkirche Münzkirchen,**

**So. 15.12.2013 - 19.30 Uhr**

In bewährter Partnerschaft Juvenis Chor und Niederbayerische Philharmonie. Im Mittelpunkt des Konzertes steht das „Oratorio de Noël“ (Weihnachtsoratorium) für Soli, Chor, Streichorchester, Harfe und Orgel von Camille Saints-

Saëns.

### Programm:

**Marc-Antoine Charpentier: Dialogus inter angelos et pastores judeae in nativitate Domini (H 420)**

Marcel Samuel-Rousseau: Variations pastorales sur un vieux Noël

Camille Saint-Saëns: Oratorio de Noël (op. 12)

[www.juvenis.at](http://www.juvenis.at)

### Wenn ein Christbaum baden geht

**22. Dezember, ab 16 Uhr**

Das Christbaumschwimmen der Feuerwehr Schärding flussaufwärts vom Gesundheitshotel Gugerbauer kommend, bis zum Wassertortel Musik und Ausschank wird bereits um 16 Uhr gestartet. Ein Erlebnis für Familien.



MIT UNTERSTÜTZUNG VON LAND UND EUROPÄISCHER UNION





# Tannen-Parzer und das Christkind - das gibt die allerschönsten Bäume

Seit 33 Jahren wachsen und gedeihen in Parzers Tannenwald die schönsten Christbäume unterschiedlichster Tannensorten: Nordmann- und Riesentannen, Colorado-, Weiß- und Korktannen.

Eine schöner wie die andere - und alle zusammen wurden sie vom Christkind bereits überprüft.

**1000 seiner schönsten Tannen stehen parat.**

**• Sigharting am Hof in Wurmsdobl (täglich, ganztägig)  
Tel. 07766/2266 oder 0676/821253949**



**Diesen schönen Kugeln fehlt nur ein schöner frischer Baum von mir!  
Ihr Tannen Parzer**



**Hol dir ein GRATIS-Geschenk beim Kauf eines Christbaums!**



4771 Sigharting, Wurmsdobl 2  
Tel. 07766/2266 oder 0676/821253949

*Frohe \*  
Weihnachten!*







## Immobilien

### VERKAUFE STOCKHAUS

IN HAAG/H. (BUCEGG)  
mit schönem Garten in  
sehr schöner Lage!

Bei Bedarf verkaufen wir gleich  
neben Haus **NUTZGRUND 12.528m<sup>2</sup>**  
„eben“ neben Wald!

Tel. 0664/ 37 39 948

## Hausbau

Verkaufe **Ziegelformen** aus den 20er-Jahren! Preis  
nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe **Brenner** für Ölheizung, Marke „Wolf“, plus  
Steuerung, Preis nach Vereinbarung  
Tel. 0664/73566831

Verkaufe **Garagentor** mit Antrieb, Länge 4 m, Höhe  
2,25 m, Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

## Verkauf

Verkaufe **ERLENPFOSTEN** und **ERLENBRETT**,  
Stärke 50 mm oder 30 mm, Länge 5 m  
Tel. 0664/8632225

Verkaufe **HEU** und **GRUMMET** in Kleinballen, sehr  
gute Qualität, Selbstabholung - Tel. 0664/3206768

Verkaufe **Terrakotta-Pflanztöpfe** in diversen Grö-  
ßen, Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe verschiedene **Handtaschen**, verschiedene  
Größen und Farben, jede Handtasche ca. € 5,00 bis  
€ 10,00, können jeder Zeit besichtigt werden oder  
Foto per Mail - Tel. 0650/9991782

Verkaufe **Liebes-, Arzt- und Heimatromane**, Preis  
nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe Kunststoff-Rattan **Gartengerüst** „Habana“,  
hellbraun, 4 Stapelsessel + 1 Tisch mit Glasplatte  
90 cm x 90 cm, Höhe 75 cm, neuwertig, erst 1 Jahr alt,  
€ 350,00 - Tel. 0676/6363600, Foto per Mail möglich

Verkaufe 2 Puppen, Puppenküche und Puppenwa-  
gen aus den 1960er-Jahren, Preis nach Vereinbarung  
Tel. 0664/73566831

Verkaufe **Nebelschale/Luftbefeuchter**, NIE benutzt,  
original verpackt, inkl. Gestell, € 20,00  
Tel. 0650/9991782

Verkaufe japanisches **Tee-** und **Kaffeesservice**, Preis  
nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe **1-Achs-Anhänger** für Traktor, Nutzlast ca.  
2,5 Tonnen - Tel. 07762/42513

Verkaufe **Powerplate-Vibrationsplatte**, sehr wenig  
benutzt, 24 Geschwindigkeitsstufen, Preis € 300,00  
Tel. 0650/9991782

**Äpfelverkauf** bei Schneeberger in 4702 Wallern,  
Bergern 4, verschiedene Sorten, Einlagerungsaktion!  
Tel. 07249/43619

## Das GESCHENK für MÄDCHEN Monster High



**CLAWDEEN + HOWLEEN WOLF**  
(2 Puppen im Set)  
neu und originalverpackt – absolute  
Rarität auch für Sammler geeignet  
Tel. 0676/3941103

## Suche

Suche guterhaltene **Tischler-Hobelbank** (Holz)  
Tel. 07762/42513

## Motor

Verkaufe **Peugeot 206**, Bj. 1999, Garagenauto,  
guter Zustand, Pickerl bis März 2014, Preis nach VB  
Tel. 0650/3845520

**BMW 530 D** (Diesel), Bj. 2003, 178.800 km, 193 PS,  
schwarz, Ö-Paket, 8-fach bereift ALU, abnehmbare  
Anhängerkupplung, Park-Distanz-Control (v+h),  
Tempomat, MF-Lenkrad, Klima, sehr guter Zustand,  
unfallfrei, Nichtraucher, jeder Service in Fachwerk-  
stätte, € 6.500,00 - Tel. 0650/2457652, Zell/Pram

**MAN** Verkauft gut erhaltenen  
**MAN-LKW**, 7,5 t, Alufok-  
feraufbau, technisch okay, kein Rost  
Tel. 0676/843578100

Verkaufe Dachträger für **Mazda** - Tel. 0676/3491100

Erfolgreich inserieren  
**57.299**  
**Haushalte**  
Der ideale Marktplatz für Ihre Kleinanzeige!

## KFZ-HANDEL ALTENEDER

4761 Enzenkirchen - Jagern 36  
Mobil: 0664 / 336 84 99

auch abends und am Wochenende  
für Sie erreichbar

VW Polo SDI, Extras, 1999	€ 2.200,-
VW Polo, 75 PS, 2001	€ 3.400,-
VW Polo, 60 PS, 2001	€ 3.200,-
VW Lupo, 75 PS, schwarz, 2001	€ 2.900,-
VW Golf V, 90 PS, Klima, 2005	€ 4.900,-
VW Golf IV SDI, 5-türig, 2002	€ 3.900,-
VW Golf Cabrio TDI, 2000	€ 3.600,-
VW Passat Kombi TDI, 2001	€ 4.900,-
VW Touran TDI, Extras, 2004	€ 5.900,-
Seat Ibiza, rot, 2005	€ 3.900,-
Suzuki Swift, 1. Besitz, 1997	€ 1.900,-
Suzuki Alto, schwarz, 5-türig, 2009	€ 4.900,-
Skoda Oktavia Kombi TDI, 1998	€ 2.600,-
Mitsubishi Colt, Extras, 2007	€ 3.900,-
Opel Corsa, 2005	€ 3.800,-
Opel Corsa, 5-türig, 2003	€ 2.900,-
Opel Astra Coupé, 1. Besitz, 2001	€ 3.900,-
Opel Astra Sport, 5-türig	€ 2.900,-
Hyundai Getz, 5-türig, 2007	€ 3.900,-
Hyundai Getz, Extras, 2004	€ 2.900,-
Hyundai Accent, schwarz, 2007	€ 4.400,-
Kia Rio Kombi, 2002	€ 2.400,-
Fiat Punto, 5-türig, 2002	€ 2.200,-
Fiat Bravo TDI, Leder, 2002	€ 2.900,-
Alfa Romeo GTV, 2000	€ 2.600,-
Alfa Romeo 156 TD Kombi, 1999	€ 2.200,-
Peugeot 307, 90 PS, 2003	€ 3.400,-
Peugeot 206 Diesel, 2001	€ 2.900,-
Renault Twingo, Extras, 2009	€ 4.900,-
Renault Clio Diesel, 5-türig, 2002	€ 2.200,-
Toyota Yaris, 5-türig, 2002	€ 2.600,-
Toyota Yaris, rot, Extras, 2011	€ 7.900,-
Toyota Corolla HB, grün, 1998	€ 1.900,-
Toyota Celica, Extras, 1997	€ 2.900,-
Audi A3, schwarz, 2002	€ 4.900,-
Audi A3, 101 PS, 2002	€ 4.400,-
Audi A3, 101 PS, blau, 1997	€ 3.200,-
Audi A3 TDI, 1999	€ 3.800,-
Audi A4 Kombi TDI, 1998	€ 3.900,-
Audi A4 Limousine, 2001	€ 3.600,-
Audi A4, 1. Besitz, 1997	€ 2.800,-
Audi A4 Quattro Kombi, 1997	€ 2.800,-
Audi A6 Quattro Kombi, 2001	€ 3.900,-
Audi A6 Limousine TDI, 2,7 L, 2007	€ 7.900,-
Audi A6 Limousine, 1999	€ 3.900,-
Mercedes C 200 Kombi CDI, 2004	€ 6.900,-
Mercedes A 140, Extras	€ 2.800,-
Ford Galaxy TCDi, Extras, 7-Sitzer, 2009	€ 11.900,-
Ford Galaxy TCDi, 7-Sitzer, 2007	€ 8.900,-
Ford S-Max TCDi, 140 PS, 2007	€ 7.900,-
Ford C-Max TCDi, 105 PS, 2007	€ 6.900,-
Ford Focus Kombi TDCi, 2010	€ 6.900,-
Ford Focus TD, 5-türig, 2004	€ 3.900,-
Ford Focus Kombi Sport, 2005	€ 3.900,-
Ford Focus, 75 PS, 5-türig, 2000	€ 2.600,-
Ford Fiesta, 60.000 km, 2004	€ 3.800,-
Ford Mondeo Kombi Ghia TDCi, 2002	€ 3.600,-
Ford Fusion, 75 PS, rot, 2004	€ 3.900,-
Chevrolet Karlos, rot, 5-türig, 2005	€ 2.900,-
Chevrolet Tacuma, schwarz, 2001	€ 2.900,-

und weitere gute

**GEBRAUCHTE ab 2.000 €**

## TOP-FINANZIERUNG

**Frohe Weihnachten und  
ein unfallfreies  
Jahr 2014**

www.alteneder.at

## Ideenlose

### SP/VP-Verhandler

Stammtischthema: Seit knapp zwei  
Monaten wird wegen einer Regie-  
rung verhandelt – Effizienz sieht  
anders aus – es wird taktiert und der  
Souverän – der Auftraggeber, das  
Volk – wird hinter verschlossenen  
Türen hingehalten.

Wo gibt es das eigentlich noch? Ich  
beauftragte jemanden, mir etwas  
zu erledigen, bezahle das, und er  
verkrücht sich hinter verschlos-  
senen Türen, bringt null Ergebnisse,  
um mir mitzuteilen, ich brauche  
Geduld, das sei alles geheim, Aber  
das Geld darf ich schon dafür  
berappen.

Diese Art der Auftrags erledigung  
würde ich mit fristloser Kündigung  
beantworten. Weg mit diesem  
„Dienstleister“.

So aber schaut es aus: Endlose Ver-  
handlungen, Angst bei der Bevölke-  
rung mit der Schaffung schwarzer  
Löcher schüren, die natürlich sofor-  
tige Maßnahmen verlangen („wir  
sollten bei den Pensionen gleich  
anfangen“), immer wiederkehrende  
abgedroschene Argumente, keine  
Spur von neuen Impulsen.

Eine grauhaarige und glatzerte  
Politik von SP und VP, sagen die  
jungen Leute und haben Recht.

Eine Frechheit, sagen die Pensi-  
onisten und haben auch Recht.

Denn die erste Idee zum Thema  
Einsparungen betrifft immer die  
schwächste Breite (Pensionisten)  
anstatt sie über die starke, sprich  
reiche, Spitze zu lukrieren. Die  
rote Reichensteuer wird schwarz  
geblockt. Steuerreform? Null Idee,  
null Bock zum Nachdenken.

Die massiv steigende Arbeitslosig-  
keit und eine Offensive zur Schaf-  
fung neuer Arbeitsplätze? Offenbar  
nicht wichtig.

Hier empfiehlt sich ein „Praktikum“  
für die Koalitionsverhandler. Sofort  
alle Jobs und Gagen weg, arbeitslos  
melden, bis ein ordentliches Kon-  
zept steht. Und dieses Konzept wird  
dann zuerst einmal per Volksent-  
scheid bestätigt – oder eben nicht.  
Da aber wären die SP/VP-Mandata-  
re endlos arbeitslos.

Grund: Null Perspektive, null  
Entwicklungspotenzial, null Krea-  
tivität, null Erfolg und das alles  
basierend auf null Kompetenz.

Denn die beginnt in der Politik da-  
mit, das Volk und dessen Bedürf-  
nisse zu kennen, nicht bloß die Vorteile  
der Partei, die eigenen Ämter und  
Befindlichkeiten...

Sepp Zwick vom Stammtisch

## Das nächste Regional-Magazin erscheint am 12. bis 13. Feb. 2014

**IMPRESSUM** Folge 10/2013, Dez. 2013 / Jan. 2014  
8. Jahrgang, erscheint mindestens 10 x p.a.

### Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:

Saturn Management - Rieger & Rieger OG  
4722 Peuerbach, Kastlingergredt 24  
Tel. +43 (0)7276 / 4210-0, Fax +43 (0)7276 / 4210-99,  
Mobil +43 (0)676 / 34 91 100  
www.saturn-management.at  
www.regional-magazin.at

### Redaktion und Fotos:

Red. Leiter: Wolfgang Bankowsky,  
+43 (0)664 / 21 08 108  
Tanja Ortmayr, Tanja Radlmüller, Alexander Tahedl  
E-Mail: redaktion@regional-magazin.at

Grafik: Reinhard Rieger, Wolfgang Bankowsky

Anzeigen: Elmar Rieger, +43 (0)676 / 34 91 100  
Andrea Samhaber, +43 (0)676 / 34 93 988  
E-Mail: anzeigen@regional-magazin.at

Entgeltliche Anzeigen sind als Anzeige bzw. Werbung  
gekennzeichnet.

Herstellung: OÖ. Landesverlag Wels,  
Auflage 57.299 Stück, Österreichische PostAG. Postent-  
gelt bar bezahlt. „RM 07A037303K“. Verlagspostamt  
Peuerbach. Copyright: Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für  
unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos über-  
nimmt der Verlag keine Gewähr. Eventuelle Irrtümer  
und Druckfehler vorbehalten.

Fliesen u. Natursteine von Meisterhand geplant u. nach Wunsch von den Profis verlegt.

Franz DIRLINGER KG

Fliesen und Natursteine

# Top Winteraktionen bei Fliesen und Natursteinen!

- Verlegung Ihres ausgewählten Materials zu Ihrem Wunschtermin!



Tagina Wire 12 mm für Innen  
20 mm für Terrassen

Cool Blanco 33 x 33  
in warmen-Mokka-Tönen

Stimmungsvolle Mosaik-Fliesen  
im Badezimmer

**FLIESENDIRLINGER KG**  
FliesenlegerMEISTERbetrieb

Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest!  
Winterruhe von einschließlich 23. Dez. bis 4. Jänner.



IM ATRIUM - DAS FACHCENTER FÜR'S ZUHAUSE  
WAIZENKIRCHEN, BAHNHOFSTRASSE 6  
TEL. 07277-27740  
MOBIL 0664-2841386

**Atrium®**

MO. - FR. 8.30 - 12 + 14 - 18 UHR. SA. 8 - 12 UHR. Das Fachcenter für's Zuhause.